



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE COLOMBIA

**La Escritura de los Mitos y la Leyenda Makaguan, según los Sabedores del Centro Educativo
Indígena Makaguan de Arauquita – Arauca**

Hermes Javier Mattar Jiménez

Universidad Nacional de Colombia
Facultad De Ciencias Humanas
Maestría De Educación
Arauquita- Arauca

2024

**La Escritura de los Mitos y la Leyenda Makaguan, según los Sabedores del Centro Educativo
Indígena Makaguan de Arauquita – Arauca**

Hermes Javier Mattar Jiménez

Tesis o trabajo de investigación presentada(o) como requisito parcial para optar al título
de:

Magister en Educación

Director (a):

Carmen Eliza Acosta Peñaloza

Línea de Investigación

Lengua y Literatura

Universidad Nacional de Colombia

Facultad De Ciencias Humanas

Maestría De Educación

Arauquita- Arauca

2024

(Dedicatoria o lema)

A mi madre Rosalba Jiménez Amaya.

Declaración de obra original

Yo declaro lo siguiente:

He leído el Acuerdo 035 de 2003 del Consejo Académico de la Universidad Nacional. «Reglamento sobre propiedad intelectual» y la Normatividad Nacional relacionada al respeto de los derechos de autor. Esta disertación representa mi trabajo original, excepto donde he reconocido las ideas, las palabras, o materiales de otros autores.

Cuando se han presentado ideas o palabras de otros autores en esta disertación, he realizado su respectivo reconocimiento aplicando correctamente los esquemas de citas y referencias bibliográficas en el estilo requerido.

He obtenido el permiso del autor o editor para incluir cualquier material con derechos de autor (por ejemplo, tablas, figuras, instrumentos de encuesta o grandes porciones de texto).

Por último, he sometido esta disertación a la herramienta de integridad académica, definida por la universidad.

Nombre

Fecha DD/MM/AAAA

Fecha

Agradecimientos

Agradecer profundamente a la Universidad Nacional de Colombia y al convenio con la Alcaldía del Municipio de Arauquita para Plan Decenal de Educación Municipal.

Gracias por la confianza puesta en este trabajo académico, al director de la maestría Fabio Jurado Valencia, y la profesora Carmen Elisa Acosta Peñaloza directora de la tesis maestría por sus enseñanzas y motivación.

A la comunidad indígena El vigía de la etnia Makaguan; a los lideres que permitieron en diferentes momentos poder realizar las observaciones y tomar apuntes a los colegas, y a los estudiantes de la institución que me apoyaron de manera desinteresada para la escritura de los mitos y la leyenda Makaguan.

Mi familia y el apoyo espiritual que componen mi mundo intercultural; a mi esposa, Yaneth Moncada Rodríguez, a mi señora madre, Rosalba Jiménez; a mis hermanos, Beiman Jiménez y Elizabeth Apolinar, junto a mis hijos, Daniel Mattar y Yalena Mattar, que son el motor de mi vida académica y profesional.

Resumen

La Escritura de los Mitos y la Leyenda Makaguan, según los Sabedores del Centro Educativo Indígena Makaguan de Arauquita – Arauca

Se realizó un estudio cualitativo con diseño investigación – acción con el objetivo de rescatar la tradición oral de la comunidad Makaguan a partir de dos mitos y una leyenda narrados por los sabedores del resguardo “El Vigía”, transmitiendo a los estudiantes de séptimo grado del Centro Educativo Indígena Makaguan. Se realizó la caracterización de la cultura Indígena Makaguan desde su nacimiento, colonización e independencia, geografía, miembros de la comunidad, para posteriormente hacer la recopilación oral de tres relatos de la cultura de esta comunidad desde los sabedores: “Los hijos del venado”, “La gran inundación” y la leyenda; “El alma”; finalizando con un trabajo pedagógico a nivel escrito e iconográfico, donde los estudiantes plasmaron las historias en dibujos, se hicieron correcciones desde miembros expertos de la comunidad y la Universidad Nacional y se consolidaron las historias escritas.

Palabras clave: Etnoeducación, tradición oral, cultura Makaguan, sabedores.

Abstract**The Writing of the Makaguan Myths and the Makaguan Legend, according to the Knowers of the Makaguan Indigenous Educational Center of Arauquita – Arauca**

A qualitative action-research study was carried out with the objective of rescuing the oral tradition of the Makaguan community from two myths and a legend narrated by the "El Vigía" reservation's knowledgeable people, transmitting them to the seventh-grade students of the Makaguan Indigenous Educational Center. The characterization of the Makaguan Indigenous culture was made from its birth, colonization and independence, geography, members of the community, to later make the oral compilation of three stories of the culture of this community from the wise men: "The children of the deer", "The great flood" and the legend; "the soul"; ending with a pedagogical work at a written and iconographic level, where the students captured the stories in drawings, corrections were made by expert members of the community and the National University and the written stories were consolidated.

Keywords: Ethno-education, oral tradition, Makaguan culture, savants

Contenido

Resumen	V
Abstract	V
Contenido	VI
Lista de figuras	VI
Lista de tablas	12VI
Introducción	1
1. Capítulo 1	4
1.1 La comunidad Makaguan en los procesos de independencia, la colonia y el sigloXX	6
1.2 La Cultura Makaguan en Arauquita	13
1.2.1 Los hombres Makaguan	14
1.2.2 Las mujeres Makaguan	14
1.2.3 Los niños Makaguan	15
1.2.4 Los sabedores de la cultura Indígena Makaguan del Vigía	16
1.3 La legislación, normatividad que ampara la cultura Makaguan. El Gobierno propio	18
1.4 Mapas poblacionales y cotidianidad	22
1.4.1 Resguardo Indígena El Vigía	23
1.4.2 Historiografía del desplazamiento Makaguan	25
1.5 Los niños Makaguan y la relación con la escuela	28
2. Capítulo 2.	30
2.1 Características temáticas de los mitos y la leyenda: El mito y la cosmovisión Makaguan	32
2.2 Historia oral de los mitos y las leyendas	34
2.3 Análisis hermenéutico de los mitos “Los hijos del venado”, “La gran inundación” y la leyenda	

“El alma”	35
2.4 El mito “Los hijos del venado”	40
2.5 El mito “La gran inundación”	47
2.6 La leyenda “El alma”	49
3. Capítulo 3 La producción escrita e iconográfica en los grados sexto y séptimo desecundaria, a partir de los mitos	55
3.1 La lectura oral del mito “Los hijos del venado”, en los grados sexto y séptimo del Centro Indígena El Vigía	58
3.2 Valoración de los mitos y la leyenda, en la voz de los estudiantes.....	59
3.3 Escritura sobre lo que dicen en la casa: el mito y la leyenda.....	61
4. Conclusiones y recomendaciones	63
4.1 Conclusiones	63
4.2 Recomendaciones	65
A. Anexo: Video Maestría en educación y plan decenal Arauquita	66
B. Anexo: Relatos de los estudiantes	67
5. Referencias	72

Lista de figuras

	Pág.
Figura 1.1 Sabedor Gregorio Flórez	16
Figura 1.2 Proyecto mujer Makaguan	17
Figura 1.3 Encuentro departamental ASCATIDAR	20
Figura 1.4 Resguardo El Vigía	22
Figura 1.5 Hogar Makaguan.....	24
Figura 1.6 6 Charla Luis Fernando Millán	29
Figura 2.1 Dibujo estudiante Makaguan	45
Figura 2.2 Representación 1. "Los hijos del venado"	46
Figura 2.3 Representación de "La Gran Inundación"	48
Figura 2.4 Acción pedagógica etnoeducador	49
Figura 2.5 Recreación de los mitos	51
Figura 2.6 Representación Leyenda "El Alma o Wuachirajua	52
Figura 3.1 Iconografía 1. "los hijos del venado"	56
Figura 3.2 "La gran inundación"	56
Figura 3.3 "La gran inundación"	57
Figura 3.4 El alma (Wachirajua)	57
Figura 3.5 El alma (Wachirajua)	58
Figura 3.6 Exposición de los textos orales	59

Lista de tablas

	Pág.
Tabla 1.1 Planta de docente indígenas de El Vigía en los años 2002 al 2023.....	28
Tabla 2.1 Fundadores de El Vigía.....	31
Tabla 2.2 Significado de las palabras del español en Makaguan, a partir del diccionario del español	35
Tabla 2.3 Términos y significados	46
Tabla 2.4 Términos y significados makaguanes en el texto.....	49
Tabla 2.5 Términos y significados extraídos del texto.....	52

Introducción

En Colombia existe una deuda histórica con los diferentes pueblos indígenas, sus derechos y sus prácticas culturales, debido a diferentes hechos acontecidos sobre estas comunidades, como estrategias de exterminio y de persecución realizadas por los líderes de la colonización en su interés por acaparar las riquezas minerales y territoriales que poseía cada pueblo indígena. Al impacto territorial y material que estos procesos de colonización acarrearán, se suma el impacto psicosocial derivado de la discriminación, abusos y desplazamientos forzados de los pueblos indígenas en diferentes regiones del país donde hoy por hoy no son poseedores del espacio que ocupan.

De hecho, de acuerdo con Díaz (2013), la comunidad Makaguan se encuentra determinada por múltiples limitaciones derivadas de hechos como el conflicto armado, el olvido estatal, la indiferencia de algunos de los miembros de su misma comunidad, consumo de sustancias, desinformación y analfabetismo, corrupción y poco aprovechamiento de los recursos entre otros. Adicionalmente, el idioma, las tradiciones, costumbres, los ritos, los mitos y leyendas de los pueblos indígenas se encuentran en crisis ante la ausencia de su práctica y reproducción en las nuevas generaciones, reduciendo así también su autonomía, como ocurre con el pueblo Makaguan. No conocer y reconocer su tradición oral como los mitos y la leyenda, representa la indiferencia de la cultura, de lo sagrado y la connotación de su simbología porque el imaginario y la cosmovisión desde las perspectivas autónomas del pueblo indígena Makaguan se van tornando difusas.

El riesgo paulatinamente es la extinción no solo física si no cultural de la comunidad, al igual otras comunidades indígenas del país, dada la crisis producida en cada región, en el caso particular de Arauca se torna mucho más compleja que en otras regiones, por aspectos como la explotación de hidrocarburos, el conflicto armado, los cultivos ilícitos y la pérdida de territorios ancestrales (Centro de Estudios de Seguridad Ciudadana, 2011).

Ciertamente, las raíces culturales aún están resguardadas por los sabios y por esta razón es importante evidenciar mediante la escritura, el conocimiento de las palabras existentes en el idioma Makaguan para poder comprender mejor cada texto porque son propias del idioma y esto ayuda a caracterizar el contexto y dar a conocer los dinamizadores educativos como orientadores de la educación, una mejor comprensión de los textos escritos, con un rastreo vivencial sobre la construcción del PEC (Proyecto Educativo Comunitario). Los textos escritos de lo oral a la escritura promueven perpetuar el conocimiento y poder transmitir la herencia cultural a las nuevas generaciones, haciendo trascender y rebasar los límites interculturales.

Desafortunadamente, los sabedores como fuente del conocimiento ancestral son ignorados en los diferentes espacios de integración cultural y social del resguardo indígena del Vigía, la tradición se ha ido perdiendo al punto que incluso llegan a ser vistos como objetos de burla por los niños, jóvenes y adultos. Pese a ello, y en existencia aun de algunos de ellos, se tiene la oportunidad de poder transmitir el conocimiento de forma consensuada mediante un escrito que está en la memoria de los sabios, pues, se tiene la certeza que no hay ningún instrumento cultural pedagógico que ayude a transmitir el saber ancestral, la oralidad del sabedor no tiene la importancia como herramienta de transmisión cultural.

De aquí, que se dé a conocer un escrito que ayude a revelar y mostrar mediante la lectura, nuevas formas de valoración del conocimiento ancestral, sabiendo que los dinamizadores educativos de la educación tradicional, no poseen instrumentos, pedagógicos y metodológicos para orientar y enseñar del origen del pueblo indígena Makaguan. Esta falta de instrumentos y materiales propios del pueblo lleva a la mayoría de los docentes a improvisar y copiar métodos de enseñanza ajenas a la realidad de las características culturales de los miembros de esta comunidad, colocando en riesgo su memoria histórica, sus tradiciones y costumbres y autonomía como comunidad étnica.

Los sabios de la comunidad han ido desapareciendo, y con ellos el conocimiento; por su parte, los docentes sin ningún instrumento en el área del conocimiento se quedan sin herramientas que fundamente el que hacer pedagógico para la enseñanza a niños y jóvenes de la comunidad Makaguan.

De aquí que el objetivo de este trabajo haya sido generar un autoconocimiento de la realidad en la pérdida cultural fortaleciendo sus herramientas de forma pedagógica acentuando la importancia en valorar la cultural Makaguan, por medio de la escritura el conocimiento ancestral de los sabedores en los mitos y la leyenda Makaguan.

Por ello a lo largo del documento se trató de responder a interrogantes como los siguientes: ¿La cultura Makaguan posee un conocimiento ancestral que lo identifique de forma evidencia y académica en el reconocimiento de los mitos y la leyenda Makaguan?, ¿Existen materiales pertinentes de la cultura Makaguan para la enseñanza de la educación propia en la institución Makaguan el Vigía?, ¿Preexiste alguna alternativa de transmitir el conocimiento de los sabedores de los mitos y la leyenda Makaguan, para comunicar los conocimientos ancestrales en niños y adultos del resguardo Makaguan?, ¿La institución del Vigía cuenta con materiales pertinentes de la cultura Makaguan, para la enseñanza de la cultura?, ¿Los dinamizadores educativos de la cultura Makaguan poseen materiales pertinentes para la enseñanza del conocimiento ancestral?

Su resguardo ávido de la gran necesidad de recuperar parte de la cultura mostró disposición de participar activamente en cada actividad, dialogando y profundizando sobre los escritos referentes a los mitos y la leyenda Makaguan para la construcción del escrito realizado por el maestrante con ayuda de los sabedores y corroborado por los miembros del resguardo, en los espacios autónomos entre docentes miembros del cabildo, autoridades y de la comunidad junto con los niños.

Los niños de la comunidad educativa desconocen la literatura existente del resguardo, solo existe el registro borrador de la tesis de la maestría como elemento académico y de importancia para poder realizar nuevas estrategias y modelos del conocimiento en la educación. Valorar la importancia del presente trabajo de grado, realizado desde la perspectiva de quien se adentra en estos contextos educativos y dar a conocer de forma escrita el producto de esta labor, promoverá en los dinamizadores y agentes educativos la oportunidad de realizar nuevas estrategias pedagógicas que a la vez serán muy pertinentes a la cultura Makaguan.

1. Capítulo 1

Los antiguos indígenas Makaguan habían habitado en la región de los llanos hasta la llegada de Cristóbal Colon y la corona española; los conquistadores impusieron nuevas costumbres, ritos y normas, en este nuevo territorio. Los cronistas que se adentraron en los llanos orientales como españoles y mercenarios alemanes cuentan en las crónicas de 1534 que:

Llegó a esta tierra Jorge Spira, quien recorrió las llanuras orientales; sin embargo, lo agreste del territorio impidió adentrarse más allá de los márgenes del Rio Arauca. Un año más tarde, Nicolas de Federmann, Lugarteniente de Spira, recorrió el caudaloso rio y alcanzó lo que su superior no. Arauca había sido descubierta.” (Gómez, 2003, citado por Escobar, 2019, p. 17).

Las “Leyes de indias” (1542) delimitaron y dividieron a las comunidades. Afectaron física y culturalmente a la población originaria con la esclavitud y las prácticas católicas; consideraron el chamanismo como brujería y se castigaba de distintos modos y con la muerte a quienes la practicaban. Los españoles caracterizaban a las personas como animales que no pensaban, ni razonaban, y por eso no merecían ser tratados dignamente, sino como seres irracionales.

Los pueblos indígenas y los españoles desencadenaron un enfrentamiento cultural e ideológico. Gonzalo Jiménez de Quezada como conquistador confrontó al cacique Muisca “Tundama”, en la cordillera oriental y toda la zona de los llanos. El cacique constituyó un ejército de aproximadamente 10.000 indígenas que desafiaron las fuerzas españolas con la consigna “Guerra a muerte”; defendieron el territorio y ocultaron los tesoros del pueblo indígena; no obstante, fue vencido en 1539. “El

Conquistador Baltazar de Maldonado lo sometió y al no pagar los tributos e impuestos le dio muerte con un martillazo en la cabeza, dando fin así a la resistencia indígena en el siglo XVI.” (Tundama, s.f.)

Las tierras fueron invadidas y usurpadas al pueblo indígena; los españoles modificaron la forma de vida de los nativos. En los llanos se da particular énfasis a la participación de encomenderos, cazadores de esclavos y a los misioneros, un proceso altamente vinculado a las comunidades religiosas (misioneros dominicos, franciscanos y jesuitas).

Las epidemias y enfermedades provenientes del antiguo continente redujeron la población a la mitad. Siglos de tradiciones, costumbres y conocimientos propios del territorio ancestral se extraviaron y olvidaron. Los Makaguanes, en el siglo XXI, siguen buscando sus orígenes con ayuda de la memoria y la tradición oral. Los sabedores, quienes cumplen esta función de transmisión oral, reconstruyen el saber ancestral en las diferentes actividades cotidianas: la caza, la pesca, la recolección y la siembra, aunque ya han perdido la lengua, ya que para el 2021 no existía ningún hablante de la lengua ancestral, porque solo se escuchan solo palabras de algunos sabedores y habitantes, pero no hay una conversación fluida del idioma entre los Makaguanes del Vigía.

Muchos conocimientos botánicos han desaparecido en el transcurrir de los tiempos por la muerte de los sabedores. Sin embargo, como prevención de las enfermedades se practica “El celo cultural” o lo que queda como remanente. Por ejemplo, las plantas llamadas; Silofa, canelo, chilco, laurel, maqui en la actualidad sirven para curar enfermedades del sistema nervioso y dolores de cabeza, entre otras.

1.1 La comunidad Makaguan en los procesos de independencia, la colonia y el siglo XX

El libertador Simón Bolívar, en el año 1810, con la creación de la “Nueva Granada”, constituida por Ecuador, Venezuela y Colombia, dará lugar a la “Gran Colombia” que existirá desde 1819 hasta 1831. Esto fue posible a través de la integración multicultural, las alianzas y la colaboración de criollos, afros e indígenas en la campaña libertadora que unidos

crearon un nuevo gobierno.

En los llanos orientales se dio la inmersión en diferentes doctrinas que paulatinamente fueron implementadas por los religiosos, al respecto y para comprender un poco mejor esta dinámica es importante mencionar, de acuerdo con González (2019):

Bajo la política de doctrina, un pueblo (o pueblo de indios) solía estar controlado por autoridades indígenas, así como por encomenderos y funcionarios civiles y religiosos de la Corona. La misión fue un sustituto de la Conquista y se orientó a la incorporación del indio a la cristiandad y a la hispanidad, o régimen total cultural, social, religioso y político. La reducción fue la incorporación inicial del indígena y su acoplamiento a las pautas que regían una población misional (p.1).

Las regiones del territorio fueron confiadas a la Compañía de Jesús para dar respuesta al aparente abandono espiritual en el que se encontraban los indios que las ocupaban; a ello los jesuitas dieron respuesta haciéndose cargo de algunas doctrinas y creando otras en una línea de tiempo que figura así: Doctrina Chita (1620), Támara (1624), Morcote (1624) y Pauto (1626) (González, 2019). Se afirma que para 1760 se habían reducido a más de 15.000 nativos a lo largo de 31 misiones con prevalencia de jesuitas, lo cual también redundó en la consolidación de la economía en la región, ya que en este proceso se incluyó la enseñanza de actividades agrícolas y ganaderas al mismo tiempo que paradójicamente se daba la aculturación de los pueblos indígenas donde, por ejemplo, la arquitectura tomaba cada vez más forma de los lineamientos españoles (Pérez, 1988).

Difícil situación para todos los pueblos aborígenes de la época, porque esto enmarcó una nueva forma de exterminio “de los salvajes”, como los llamaban los colonos en diferentes lugares y sitios de los llanos orientales. Los pueblos indígenas, en especial el Guahibos, Makaguan, estuvieron desde 1886, con la constitución de Núñez, en completo desconocimiento, como si no existieran. Los misioneros capuchinos a finales del siglo XIX fueron los primeros en reconstruir la imagen de los indígenas con campañas evangelizadoras y con políticas de institucionalidad religiosa. Eran los encargados por la iglesia católica de

llegar a los lugares apartados, en donde habitaban las comunidades indígenas para “cristianizarlos” logrando crear centros de reclusión de indígenas en los llanos de las regiones Orinoquia.

Latinoamérica, en el siglo XIX, venía siendo una réplica del sistema social europeo, con las costumbres de “la esclavitud y la servidumbre”, aplicados a los indígenas y Afros. El estado colombiano reproducía las leyes europeas sobre la igualdad y la justicia social proclamando los derechos humanos:

El gobierno conservador y la legislación pro-clerical representada por la iglesia católica establecieron el concordato en el año 1887 para resolver la problemática indígena por los continuos enfrentamientos violentos de parte de las etnias indígenas que se resistían al sometimiento. Como medio de persuasión la evangelización se convirtió en una estrategia ideológica de sumisión. El vaticano y el estado colombiano, con la ley 35 de 1888, establecen una alianza para la inclusión del indígena a la vida social. (González, 2017)

El término “salvajes” es una forma despectiva que significa también exclusión. La misma legislación colombiana reconocía que los indígenas pertenecen a la selva como cualquier otro animal:

La legislación general de la República no regirá entre “los salvajes” que vayan reduciéndose a la vida civilizada por medio de Misiones. En consecuencia, el Gobierno, de acuerdo con la Autoridad eclesiástica, determinará la manera como esas incipientes sociedades deban ser gobernadas. (Ley 89, 1890, Art.1).

En los textos escolares de Historia no se referencian las leyes expedidas por los gobiernos liberales desde 1810, en las que se proclamaba la igualdad de los indígenas con el resto de los ciudadanos. En todo caso hasta antes de la constitución de 1991 los pueblos indígenas de Colombia se dividían en tres grupos:

- 1- Los que todavía eran “salvajes”, que eran evangelizados por misioneros católicos.
- 2- Los “Semisalvajes” que se incorporaban a la vida civil, por la labor realizada en las misiones ubicadas en diferentes lugares del país.
- 3- Los pueblos indígenas ya “reducidos” podían hacer parte de la vida civil, mediante Ley que les aseguraba la supervivencia de sus cabildos y el derecho a la propiedad de los resguardos (Bonilla, 1968, p. 61).

Frente a la ley siempre serán considerados como menores de edad o “ciudadanos de segunda”, sin ninguna importancia:

La autoridad eclesiástica, con la ley 103 de 1890, estaba autorizada para organizar y reducir las tribus salvajes de los ríos Putumayo, Caquetá, Amazonas y sus afluentes con el propósito de tener mayor control territorial. Los misioneros tuvieron la facultad extraordinaria, con la ley 89 de 1890, para adoctrinar. Los misioneros corregían y determinaban las penas por cada falta cometida. (Bonilla, 1968, p. 61).

Las leyes determinaban que las autoridades religiosas eran las encargadas de regular el orden en las comunidades indígenas: “Los líderes de las órdenes religiosas en el año 1902 mantuvieron la autonomía para administrar los propios recursos de los indígenas y el gobierno colombiano se comprometió en ayudar económicamente a las misiones” (Casas, 1999, p. 130).

El adoctrinamiento en la evangelización condicionó la pérdida paulatina de las tradiciones ancestrales. La normatividad más vertical es aprobada en 1892:

El gobierno podrá delegar a los misioneros facultades extraordinarias para ejercer autoridad civil, penal y judicial sobre los catecúmenos, respecto de los cuales se suspende la acción de las leyes nacionales, hasta que, saliendo del estado salvaje, a juicio del Poder, estén en capacidad de ser gobernados por ellas. (Ley 72 de 1892 citada por Calle, 2016, p. 78)

Los pueblos indígenas Makaguan fueron perseguidos y discriminados. Por estar en

desacuerdo con dichos códigos huían por los montes y las selvas; de ahí su carácter nómada. Se oponían a las misiones y las evitaban. Los padres agustinos recoletos, los redentoristas, los capuchinos y los jesuitas eran los encargados de orientar la educación primaria pública para los varones en los territorios indígenas. El partido conservador y el partido liberal se enfrascaron en una confrontación ideológica en torno a los derechos de los pueblos indígenas. Sin embargo, todos los gobiernos de turno mantuvieron el respaldo a la iglesia católica en el modo de educar y de evangelizar; la “culturalización” de los pueblos indígenas se asociaba con la “civilización”. El propósito era incorporarlos a la vida civil, sin considerar sus tradiciones y visiones de mundo.

Los radicales liberales lanzaron una serie de cuestionamientos hacia la iglesia por aprovecharse de las riquezas indígenas y lucrarse junto con la clase política conservadora. José María Rojas Garrido, por ejemplo, denunciaba: Los obispos y los clérigos del país son enemigos del partido liberal; el partido conservador ha encontrado en ellos el más firme apoyo; ellos han puesto siempre al servicio de ese partido el púlpito, el confesionario y la administración de los sacramentos... Los clérigos se sirven de la religión como instrumento de poder y de lucro. (Gómez, 2000, p. 107).

Los pueblos indígenas Makaguan reconocen de manera colectiva que fueron perjudicados a nivel sociocultural en la cosmogonía del ser aborígen al enfrentarse a la pérdida total o parcial del idioma, de forma similar que los demás pueblos indígenas del estado colombiano. Ello redundó en el profundo dolor de no poseer esta sabiduría ancestral, la cual pretenden rescatar en los sabedores actuales, recuperando parte del saber de los antiguos, como lo son los mitos, las leyendas, los ritos, las plantas medicinales, la gastronomía y la concepción de ver el mundo con un enfoque diferencial, ya que todo se convirtió en una lucha diaria por la supervivencia, olvidando el origen de la sabiduría y su raíz ancestral.

Las políticas y las leyes impuestas por los partidos políticos llevaron a convertir la sabiduría en una nueva hegemonía cultural, dejando los derechos de los pueblos indígenas relegados. Sin tierras y sin derechos, solo con el conocimiento del territorio que recorrían,

buscando en salvaguardar la vida de las familias, llevaron al pueblo Makaguan a convertirse en otra parte del pueblo colombiano con pocas posibilidades de tener un lugar para recrear la vida comunitaria.

Con los nuevos gobernantes y el sistema de poder ejercido por liberales y conservadores hacia los pueblos indígenas Makaguan, anulando incluso su derecho a participar activamente en la construcción de nuevas leyes, la restricción al acceso a la educación básica entendiendo en ello la lectura y la escritura, se dieron las condiciones idóneas para que estos pueblos fueran mucho más vulnerables al adoctrinamiento religioso y político, estigmatizados y etiquetados como analfabetas.

Ciertamente algunos radicales lanzaron una serie de cuestionamientos hacia la iglesia por aprovecharse de las riquezas indígenas y lucrarse junto con la clase política conservadora; no obstante, entre la década de 1960 y 1970 el clero, en coordinación con “el instituto lingüístico de verano”, intervino e influyó en la legislación para tomar determinaciones en los territorios indígenas, sometiendo a algunos miembros de las diferentes comunidades Indígenas.

Los indígenas Guahibos eran llamados “salvajes y perezosos”. En el libro titulado “Un año después” se menciona que los indígenas eran vistos como enemigos del nuevo mundo y eran incapaces de construir su propio destino. Pero también, paradójicamente, las denuncias las hicieron los miembros de la iglesia católica en el departamento del Meta al ver tantas injusticias y muertes injustificadas ocasionadas por la ambición de los colonos y las fuerzas militares; los indígenas denunciaron ante la procuraduría, explicando que “La persecución a los líderes indígenas, torturas que eran sometidos y encarcelamientos injustificados. Provocando el abandono en las selvas de niños y mujeres por estos hechos.” (Pérez, 1971, p. 25).

Los desplazamientos de los indígenas fueron permanentes a causa del afán de usurpar la tierra mediante la posesión de ella: “Fincas de cincuenta mil o sesenta mil hectáreas no son extrañas en la región, mientras la totalidad de los resguardos suman catorce mil hectáreas

solamente” (Pérez, 1971, p. 33). Los desplazamientos en los departamentos del Meta, Vichada y el Casanare, por la lucha desmedida de la posición de tierra, produjo la fragmentación de las comunidades indígenas en el departamento de Arauca.

Las empresas petroleras Oxi y Shell impactaron en todo el territorio Araucano, en especial a los pueblos indígenas Guahibo y Makaguan. Este territorio se convirtió económicamente estratégico para el estado colombiano; las personas de distintos lugares buscaban una oportunidad de empleo en las empresas de la región. Al mismo tiempo nacen en el departamento los grupos armados al margen de la ley con el objetivo de oponerse a la explotación petrolera. Los desplazamientos forzados no se hicieron esperar en los sitios de interés para dicha explotación. Las tierras restantes eran colonizadas y los sitios sagrados eran invadidos, como la laguna de Caño Limón, la cual se secó por la explotación del hidrocarburo y toda su fauna en su gran mayoría desapareció. Al respecto, Franky, Mahecha, & Colino (2010) afirman que:

De 30 mil hectáreas de la reserva indígena de 1975, solo les titularon 8 mil. El resto fue colonizado tras el descubrimiento de Caño Limón. Los Sikuni, Betoyes, Makaguan, Hitu, Hitanu y Dome Jiwi, pasaron a ser limosneros de las ciudades petroleras cuando hace unos años eran los dueños de la sabana, justo al lado de la riqueza petrolera de Caño limón. (p. 23).

Sin tierras, los makaguanes se desplazaron por las selvas cruzando al vecino país de Venezuela y con el trascurrir del tiempo llegaron a El Vigía. La ONIC (Organización Indígena de Colombia) creada por el CRIC (Consejo Regional Indígena del Cauca) promovieron en los resguardos el derecho de que son territorios indígenas e invocaron la igualdad, amparadas por el gobierno, hasta la aprobación de la constitución política de Colombia de 1991, en la que se reglamentan nuevas leyes y reformas educativas.

1.2 La Cultura Makaguan en Arauquita

El ser Makaguan es la conformación de valores agregados de otras culturas y costumbres con la particularidad de seguir conservando sus principales patrones culturales que los diferencian de los colonos del municipio y las veredas vecinas. La situación de violencia y el temor de ser masacrados no les permite asentarse en un solo sitio, de allí su carácter nómada. En cuanto a su tronco lingüístico los estudios del Instituto Caro y Cuervo (1983) explican que el idioma “Guahibo” tiene semejanzas con la lengua Sikuni y Hitnú, en el departamento Araucano. Cabe señalar que la lengua de los makaguanes desapareció por completo y solo quedan algunos remanentes fonológicos incrustados en la lengua castellana.

Los antecesores del pueblo Makaguan se movilizaron por Casanare, pasando por Tame, el Rio ELE y Caño Limón, y finalmente se radicaron en el Resguardo indígena de El Vigía. Su capital principal era de carácter espiritual. Pero el adoctrinamiento evangelístico fue notorio. Las cuatro familias fundadoras de El Vigía (Tocaria, Sánchez, Cuenza y Fernández) en el año 1915 inician el sedentarismo por temor a ser asesinados. Las familias fundadoras aumentan progresivamente la población, con la poligamia y con el ideal de recuperar sus lugares. Los clanes conformaban familias entre primos y las personas de la misma consanguinidad en primer grado, con un promedio de hijos entre 1 a 6, por cada hogar; la población aumentó de manera rápida.

Los médicos tradicionales a escondidas sanaban con plantas a hombres, mujeres y niños. El saber tradicional de las plantas con el tiempo fue desapareciendo en su gran mayoría, por no tener espacios de integralidad comunitaria para su práctica. El sentimiento de inferioridad y la falta de decisiones frente a los misioneros o miembros de la iglesia católica conllevó a la comunidad a una desorientación en la búsqueda de su ser; por mucho tiempo se acostumbraron al paternalismo y abandonaron la autonomía regidos, subestimando así “la tradición oral y su práctica”.

Ahora bien, en lo que respecta a su población y sus características, es posible referir que se trata de una etnia en peligro de extinción, sus principales cultivos son la yuca y el

plátano, el maíz, la crianza de animales domésticos y huevos de iguana. Son un pueblo de aproximadamente 513 personas de acuerdo con el DANE (2019) cifra que aumentó para 2021 a 658 personas, con una proporción casi paritaria de los sexos con predominancia de niños y jóvenes.

1.2.1 Los hombres Makaguan

A los miembros del género masculino se les denomina a Pébi expresión que significa “el que ama a su tierra y defiende su familia”. El hombre Makaguan desde niño aprende los oficios de la cultura propia: la caza, las labores de siembra, la construcción de las viviendas; trabajaban o cazaban de forma colectiva o individual. Predomina en su ser la costumbre de los llaneros, como es el machismo de los colonos y las tradiciones religiosas. La formación académica de los hombres es baja, pues muchos no aprendieron a leer ni a escribir; abandonaron la escuela para formar un hogar; sienten vergüenza al hablar, por temor a equivocarse en pronunciar mal el idioma español; poco conversan con personas ajenas al resguardo.

1.2.2 Las mujeres Makaguan

La mujer Makaguan es la persona encargada de acompañar al hombre en las labores cotidianas: la siembra, la crianza de los niños, el cuidado de la casa y la ropa de toda la familia. Los niños pequeños los llevan a todos lados con una prenda o trapo largo que va del cuello a la cintura. La mujer es sumisa y tímida; no habla en público. Las decisiones las toma el compañero sentimental, quien decide sobre el lugar para el hogar y donde vivir, participa en público únicamente con la motivación y el permiso de su cónyuge en las diferentes actividades de integración comunitaria e institucional cuando se trata de la escuela.

Las mujeres también fueron despojadas de sus territorios ancestrales junto a sus familias, por lo que tuvieron que asentarse en los refugios informales, reconfigurando incluso su identidad, dando respuesta a los factores de riesgo económico, social, cultural, de seguridad, entre otros que al mismo tiempo amenazan la cultura y costumbres de estas mujeres ya que como consecuencia de estas situaciones, se alteran sus estilos de vida y con ello su vestimenta, lenguaje, y otros aspectos que deberían mantenerse para ser transmitido a las demás generaciones (Bolívar & Tovar, 2022).

1.2.3 Los niños Makaguan

Los varones Makaguan conviven en grupos familiares numerosos y participan en las actividades de pesca, siembra y acompañan a los adultos en las festividades realizadas por el municipio, como las ferias y las fiestas. Estos grupos etarios se podrían dividir en tres: Los que van a la escuela de manera constante con el apoyo de los cuidadores, que son pocos, y los que asisten por temporadas a la institución y terminan desertando; por último los que consiguen pareja desde los 12 años en adelante o antes y optan por trabajar o independizarse para sostener el nuevo hogar.

Por su parte las niñas son un reflejo de la discriminación y el machismo que ejerce la comunidad sobre las mujeres con una alta violencia intrafamiliar; el silencio y la timidez es producto de la poca importancia que se le tiene a la mujer en la cultura Makaguan. En efecto, la mujer es un ser para la procreación; desde la edad de 12 años las niñas pueden conseguir pareja; a veces son obligadas a vivir con personas mayores por necesidad o gusto. Pocas de ellas tienen la oportunidad de continuar sus estudios; sin embargo, gracias al proceso etnoeducativo tres mujeres han logrado profesionalizarse y llegar a ser docentes indígenas.

En otros términos, ser niño al interior de esta comunidad es complejo, debido a que el inicio de la adultez está dado en los varones por el momento en que se van a vivir con una mujer y en el caso de ellas, se demarca por su menstruación por lo que, a la primera vez que se presente esta, puede ser tomada como mujer para casarse e iniciar su vida reproductiva.

En Los niños, la lengua es transmitida desde los primeros años, a través de los familiares, de esta forma aprenden tradiciones comunicativas con abuelos, tíos y padres. A medida que crecen refuerzan su lengua y aprenden otras tradiciones como la agricultura acompañando a sus padres en la siembra de maíz, yuca, plátano, ñame entre otros productos propios de su costumbre; el aprendizaje se genera también a partir de canciones y bailes con los cuales se transmite el saber de actividades como la caza (Buenaventura, 1993 citado por (MinCultura, S.F).

No obstante, este proceso se ve interrumpido en su ingreso a la escuela tradicional, donde el castellano es la lengua que prima, ya que en el currículo de estas escuelas no se

toma en cuenta la cultura y costumbres de esta comunidad y no existen docentes de esta misma cultura que apoye los procesos todo en su conjunto conlleva a que si bien los niños de la comunidad pueden entender la lengua, pero no hablarla ya que en su cotidianidad en el entorno educativo no se practica.

1.2.4 Los sabedores de la cultura Indígena Makaguan del Vigía

El sabedor Gregorio Flórez de El Vigía, es uno de los principales sobrevivientes de los desplazamientos de la época de la guerra entre Liberales y Conservadores. Los niños, los jóvenes y los adultos no muestran interés en escuchar los relatos orales que el sabedor ha querido transmitir en diferentes encuentros comunitarios y por ser víctima de las burlas ha preferido callar.

Figura 1.1 Sabedor Gregorio Flórez



Fuente. Javier Mattar, 2016.

La figura 1.1 muestra al sabedor Gregorio Flores quien sostiene el muñeco, hablándole: “Por más que hable o grite él no lo oye como lo haría un niño de nuestra comunidad, por la falta de interés y desconocimiento de la tradición oral”. Con tristeza manifiesta que, si no hace algo a tiempo, ellos no conocerán en el futuro el origen del pueblo Makaguan a lo que señala adicionalmente que “ni siquiera la escuela de El Vigía cuenta con textos pedagógicos afines a la cultura Makaguan”.

La comunidad de El vigía y la institución viene coordinando desde el proceso de educación propia los recursos que le son asignados por ley a la institución. Los docentes de con los miembros del cabildo coordinan los recursos y tratan de realizar trabajos colectivos que garanticen la seguridad alimentaria de las familias y la escuela. Asumen el liderazgo en Seguridad alimentaria, gobierno propio, saneamiento básico o territorio y garantizar la educación escolar. El enfoque que defienden está relacionado con la importancia de la familia, la mujer, los niños y la responsabilidad del hombre en el hogar.

Los hombres Makaguan aprendieron a cuidar y a sacrificar semovientes en las diferentes actividades para la integración o el trabajo colectivo, por su parte, **las mujeres** lideran actividades sobre la fabricación de manillas y collares con base en chaquiras, fabricación de tejido de bolsos con materiales del medio (fique). En la actualidad practican la artesanía, con los diferentes proyectos asignados por las instituciones que las capacitan.

Figura 1.2 Proyecto mujer Makaguan



Comunidad El Vigía. Fuente Javier Mattar, 2010.

1.3 La legislación, normatividad que ampara la cultura Makaguan. El Gobierno propio

El estado colombiano reconoce a los pueblos indígenas en la constitución política de 1991 (artículos 7, 10 y 27) y consagra la Etnoeducación como derecho fundamental para el pueblo Indígena:

Se entiende por educación para grupos étnicos la que se ofrece a grupos o comunidades que integran la nacionalidad y que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios y autóctonos. Esta educación debe estar ligada al ambiente, al proceso productivo, al proceso social y cultural, con el debido respeto de sus creencias y tradiciones. (Ley 115, 1994, art. 55)

El pueblo indígena de El Vigía Makaguan es reconocido como resguardo indígena con derechos. Los makaguanes en diferentes capacitaciones de gobernabilidad dirigida a los docentes y a la comunidad indígena abordan los temas de interés educativo y la manera en que el ministerio reglamentó la atención escolar, dirigido a los “Grupos étnicos, generando el reconocimiento de los currículos propios, alfabetos en lenguas nativas, la selección de etnoeducadores por las autoridades de dichos pueblos y el reconocimiento de la administración y gestión de las instituciones”. (Ministerio de Educación, sf. p. 3).

En este orden de ideas, es importante referir que los líderes reconocen que la ley los ampara y así reclaman el derecho a la autonomía de la institución educativa y la reivindicación de la educación propia, lo cual abarca el respeto a su cosmovisión, la identidad, la cultura, las costumbres y la lengua, entre otros aspectos. Respecto a la lengua se indica que por la Ley 1381 de 2010, están protegidos, pues

Los hablantes de lengua nativa tendrán derecho a comunicarse entre sí en sus lenguas, sin restricciones en el ámbito público o privado, en todo el territorio nacional, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales, económicas, políticas, culturales y religiosas, entre otras. (Art. 5)

Antes de 2002 la educación contratada (el estado les pagaba a entidades privadas la administración de la educación rural e indígena) centralizó la educación para mejorar la

manera de proteger y ayudar a los indígenas ante la política de exterminio que se ejercía. Con la constitución política de 1991 el pueblo indígena logró leyes que los favorecían para ejercer de forma autónoma la cotidianidad en sus territorios. Por esta razón conformó desde las organizaciones equipos de trabajo para apoyar a las regiones afiliadas en diferentes ejes, como territorio, educación, salud y saneamiento básico.

Pero la educación indígena del pueblo Araucano fue cuestionada por las comunidades por la forma como se ejercía la educación; se consideraba preocupante que muchos no terminaran la primaria y no continuaran con la secundaria. Por esta razón la organización indígena local y con la ayuda de la ONIC (Organización Indígena de Colombia) decidieron impulsar y establecer la educación propia con la selección de la planta docente, conforme a los criterios culturales de la comunidad indígena.

Los gobernadores del cabildo Indígena, Manuel Sánchez y Darío Cuenza, comprometidos con el proceso organizativo del CRIA (Consejo Regional indígena de Arauca), tomaron la decisión junto con la comunidad de cerrar la escuela proponiendo traer docentes indígenas con el ánimo de fortalecer la cultura y tener total autonomía en la toma de decisiones del territorio y la gobernabilidad. Asimismo, la ASCATIDAR (Asociación de Cabildos y Autoridades Indígenas del Departamento de Arauca) fue creada por los cinco pueblos de Arauca: los Uwas, los Sikuanis, los Makaguanes, los Betoy y los Hitnu, y acordaron:

Retomar los procesos educativos propios de cada pueblo, teniendo el amparo constitucional y con la facultad de dar los avales para los nombramientos de docentes que eran concertados y avalados por los cabildos indígenas para enseñar y ejercer en cada comunidad para la conformación del PEC (Proyecto Educativo Comunitario).

Figura 1.3 Encuentro departamental ASCATIDAR



Darío Tolivila (presidente de ASCATIDAR). Fuente. Javier Mattar, 2010.

Los líderes indígenas Rosalba Jiménez, Milton Salazar y Verónica Solís se reunieron con la secretaria de educación departamental para determinar la participación en la administración de la educación indígena desde la Asociación Indígena y así poder conformar los centros educativos orientados desde la misma Asociación indígena, lo cual produjo tensiones en la curia. Al preguntar a los habitantes del territorio sobre el tema, Alfonso Barreto, en 2003, dijo que “El clero veía a la comunidad el Vigía como una finca privada con la servidumbre a disposición; la educación se daba como un acto de caridad y de una oportunidad para poderlos evangelizar” (grabación en evento comunitario). Siendo esta una constante histórica entre la iglesia y la comunidad hasta la actualidad.

En este periodo también el indígena Makaguan estaba con la zozobra de las guerras, directa o indirectamente, por la intervención de los grupos armados al margen de la ley (ELNy FARC). Estos dos grupos desde la llegada al departamento han permanecido en conflicto con luchas continuas por el territorio. Antes de los acuerdos con las FARC, eran asesinadas cinco personas diarias. Los jóvenes y adultos de la comunidad eran cautivados para ingresar a las filas de cualquier grupo armado ilegal y muchos desaparecieron en el año 2003.

Entre 2004 a 2007, con el electo alcalde de Arauquita, José Edín Olivares Real, y el concejal Electo German Tocaria Herrera, líder que se destacó por ser el primer concejal indígena del municipio de Arauquita y del departamento, quien gestionó

administrativamente y priorizó la educación propia, apoyó con proyectos a la institución con obras de infraestructura, como el mejoramiento del comedor estudiantil, la adecuación de salones y la maloca.

German Tocaria realizó algunos diálogos con el director encargado de la Escuela indígena El Vigía, en ese momento el etnoeducador Javier Mattar, autor de esta tesis. Los diálogos apuntaron a gestionar un proyecto educativo a nivel municipal (el P.E.C: Proyecto Educativo Comunitario), coordinado con ASCATIDAR (Asociación de cabildos y Autoridades Tradicionales Indígenas del Departamento de Arauca), ejecutado en el año 2005. En el desarrollo del P. E. C., después de haber escuchado a los miembros del cabildo y a la comunidad, la coordinadora, Rosalba Jiménez, declaró lo siguiente: “Los indígenas en la historia de nuestros antepasados fueron vistos como animales, menores de edad y seres que no tenían pensamiento”. Dicha declaración está relacionada con los significados subyacentes en el mito “Los hijos del venado”, como se mostrará más adelante.

El cabildo indígena es el órgano representativo de la autoridad y del control, conformado por un Gobernador, un secretario, un fiscal, un tesorero, dos vocales y un guardia indígena. El cabildo, según la legislación indígena, es la máxima autoridad dentro y fuera del resguardo. La Constitución Política de Colombia, de 1991, señala que “Las autoridades de los pueblos indígenas podrán ejercer funciones jurisdiccionales dentro de su ámbito territorial, de conformidad con sus propias normas y procedimientos, siempre que no sean contrarios a la Constitución y a las leyes de la República” (Constitución Política de Colombia, 1991, artículo 246).

Para comprender y usar los derechos de las comunidades indígenas la educación es primordial. El cabildo siempre estará apoyado en la ley y a nivel comunitario e institucional. La institución y los docentes, junto al cabildo, coordinan cada acción para el mejoramiento de la calidad de vida. El cabildo indígena de El Vigía, antes del año 2002, dependía de la decisión que tomara el clero o la iglesia católica en aspectos educativos; no tenía el poder de decisión sobre las tierras y la educación como ahora lo tiene la comunidad Makaguan.

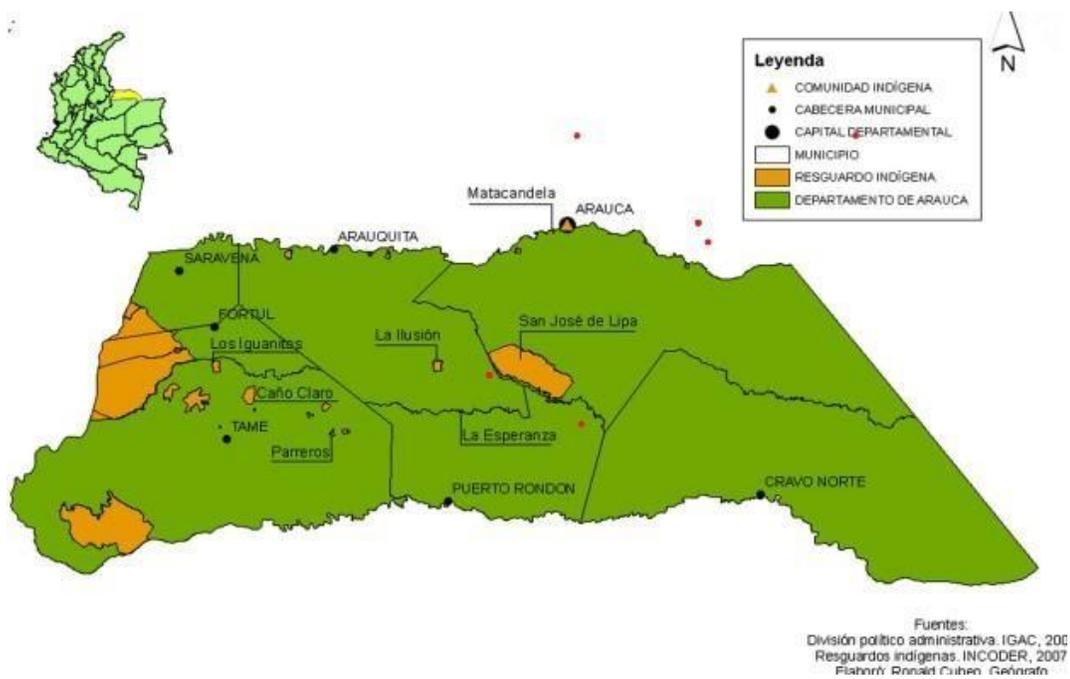
En el Manual de convivencia se aborda la falta de responsabilidad de los padres en la educación de los niños, la desigual distribución de la tierra, la inseguridad alimentaria. Los

miembros del cabildo se reúnen con el propósito de solucionar y gestionar, para regular y controlar la prostitución, la violación, los espectáculos, el robo, el alcoholismo, la mendicidad, entre otros. El reglamento interno es el medio de navegación frente a las diferentes problemáticas, para mitigar la descomposición familiar. El resguardo redujo los desmanes que se venían dando.

1.4 Mapas poblacionales y cotidianidad

El departamento de Arauca es uno de los 32 departamentos de Colombia. Está situado en el extremo norte de la región de la Orinoquia del país. Limita al norte y al este con Venezuela, al sur con los departamentos de Vichada y Casanare, y por el oeste con Boyacá. La lengua ancestral del indígena Makaguan proviene de la línea lingüística Guahibo, que se desplazó por la Orinoquia hasta llegar al departamento de Arauca.

Figura 1.4 Resguardo El Vigía



Fuente: (Universidad de los Llanos. Gobernación de Arauca., 2019)

El departamento de Arauca tiene 7 municipios con un total de 256.000 Habitantes; aproximadamente 3.200 personas pertenecen a la etnia Makaguan, distribuidos en los tres municipios (Tame, Fortul y Arauquita). Existen 5 resguardos en el municipio de Arauquita: Cajaros, Bayoneros, La ilusión, San José de Lipa y el resguardo indígena El Vigía.

1.4.1 Resguardo Indígena El Vigía

Los indígenas Makaguan de El Vigía, del municipio de Arauquita, están ubicados así: colindan con el río Arauca, limitan con Venezuela, Vereda Canciones y el campamento se divide en cuatro espacios territoriales: Canciones, Palmarito, El Vigía y La soledad en el Estado Apure (Venezuela). Cruzando el río Arauca se encuentra el asentamiento venezolano indígena Makaguan, de El Vigía, en el sitio llamado la soledad. La distancia entre el municipio de Arauquita y el resguardo indígena El Vigía, a pie, es de aproximadamente tres horas, en bicicleta una hora y en moto o carro media hora; para Venezuela viajan en Canoa o cruzan nadando. En el censo realizado por el resguardo en el año 2009 se registraron 500 habitantes de El Vigía, con 72 familias de 6 personas aproximadamente, por cada una; habitan en una extensión de 410 hectáreas. Los apellidos son un indicio de la tendencia hacia el mestizaje: Sánchez, Cuenza, Fernández, Pinzón, Barreto, González y Tocarías.

Las familias de El Vigía, en búsqueda de la educación propia y el querer encontrar las raíces culturales, en coordinación con los docentes y la comunidad, reivindican los bailes tradicionales ancestrales de la cultura Sikuaní: el cachipichipi y el Jalekume. Se adoptaron estos bailes como muestra cultural, con la aprobación de los sabedores y las autoridades del resguardo para practicarlo con los estudiantes. El Makaguan de oro es una festividad celebrada todos los años por esta institución educativa, buscando la integralidad de las comunidades indígenas y el colegio del municipio.

Ha habido migraciones a Venezuela de familias completas de la comunidad makaguan (en el año 2010, han migrado 34 familias y 250 personas buscando mejores condiciones alimentarias y de vivienda digna). El pueblo Makaguan se dividió geográficamente desde el traslado de estas familias, pero los padres de familia, líderes y docentes mantuvieron un diálogo permanente con relación a la educación propia. Se coordinan las formas de trasladar por el río a los estudiantes hacia la institución educativa de El Vigía desde Venezuela, porque prefieren la educación colombiana.

Las casas son de madera o de palma. Algunas están unidas y otras separadas,

ubicadas por clanes familiares dentro del territorio. El piso es de tierra; durante el día muchas veces permanece deshabitada, por las jornadas laborales o de estudio de los niños. La casa está constituida por una o dos habitaciones, un fogón de leña, sin baño, con piso de tierra, con una camareta, duermen en chinchorros y camas hechizas, sin toldillo. No tienen agua potable, ni luz eléctrica.

Figura 1.5 Hogar Makaguan



Vivienda makaguan. Fuente: Javier Mattar, 2010.

El trabajo cotidiano es la caza, la recolección y la producción agrícola; consumen como proteína carne de iguana, lapa, chigüiro, babilla, caracol o guarura. La actividad de la pesca es recurrente para complementar la alimentación: la palometa, el bagre, la sierra; entre los frutos que recolectan está el mamoncillo, el limón, las naranjas, los mangos; siembran yuca, plátano, batata, maíz, limón y mango. Así también, los principales platos del indígena Makaguan de El Vigía son:

- Iguana Asada
- Babilla Asada con plátano Maduro
- Sancocho de Babilla
- Guarura Asada
- Tungos de yuca
- Tungos de maíz
- Majule
- Cachama Embojotada
- Coporo en Vara
- Tungos en plátano maduro
- Coporo Embojotado

Las festividades propias se realizan con vino de palma o vinete; el vinete implica tumbar la palma y esperar durante unos días la fermentación. Se consume en ocasiones especiales con familiares y amigos.

El cabildo indígena actual lo integran miembros de Venezuela y de Colombia. Buscan siempre la unidad como pueblo y como cultura. Poseen una estrecha relación en lo comunitario y educativo. Los estudiantes y miembros de cabildo trabajan de forma coordinada acompañados por los docentes; juntos realizan seguimientos a los proyectos en desarrollo. El deporte es de vital importancia en el resguardo; participan en actividades deportivas dentro y fuera del resguardo indígena, con el trompo, las bolinchas o canicas, el fútbol, el microfútbol, el tiro al blanco, el atletismo y el canotaje.

1.4.2 Historiografía del desplazamiento Makaguan

Los colonizadores invadían el territorio con el objetivo de quitarles las tierras. Los indígenas Guahibos las ocupaban de forma temporal o transitoria, sobre todo cuando no estaban en el lugar los makaguanes. El indígena Guahibo rotaba en todo el territorio por la oferta ambiental y la búsqueda de las cosechas, además de la cacería. Los terratenientes empezaron a fundar fincas y pueblos de forma vertiginosa; se hicieron dueños de grandes extensiones de tierras y para abarcar más tierras perseguían a los indígenas para matarlos. Según cuenta el sabedor del resguardo Gregorio Flórez:

El abuelo Pompilio y Pablo Celis, después de la guerra de los liberales y conservadores, salieron de las montañas del ELE, por los lados de la Laguna del Lipa, se ubicaron en el Ocaso, lo que hoy se conoce como Caño Secreto, hasta ese momento no se llamaba Makaguan (Flórez, 2009).

El pueblo de El Vigía se fundó en el año 1915. Los sabedores narran que la peregrinación comenzó desde el departamento de Casanare pasando por el municipio de Tame y desplazándose por Puerto Rondón, por el río Tigre, luego a Cravo Norte y después de varios años, callados y andando por el monte, se asentaron en lo que hoy es El Vigía. Los asentó el temor a los disparos, ya que creían que los disparos eran los gritos de unas brujas. Llegaron a la laguna llamada lipa; encontraron una variedad de ambientes agrícolas y de

caza, para sostener a las 70 familias. Hicieron casas, pero encontraron dificultades, ya que existían otras tribus que “comían gente”, sumado a los colonizadores que buscaban tierras; entonces hubo constantes desplazamientos.

Los makaguanes provienen del venado y por esta razón son peregrinos y se autodenominan “los hijos del venado”. Son los responsables de cuidar la madre naturaleza; esta cosmovisión y visión permanece en la memoria de generación en generación, narrada oralmente por los sabedores del pueblo; una de las versiones se recoge en este trabajo.

La violencia provocó una situación de inseguridad y temor; por este motivo los sabedores Pompilio y Celis decidieron unirse con otras tribus indígenas de diferentes clanes con quienes se entendían por ser de la misma línea lingüística: Guahibo, y estaban en la misma situación de despojos. De esa manera se unieron cuatro clanes diferentes del grupo Guahibo; de acuerdo con Manuel Sánchez (2005):

- El grupo orientado por el capitán Vicente Parra (llamado hoy como los Parreros),
- El grupo del capitán Rodolfo Cuenza era llamado en aquella época los Mamaluas que significa “los calvos”.
- “El grupo del capitán Víctor Manuel. Eran llamados los Canaguateros, que quiere decir cabello grueso en el idioma antiguo. Estos eran familia de los sabedores y los fundadores, como lo son: Darío Cuenza, Miguel Pinzón, Jairo González, Pompilio, Pablo Cely, Alicia Cuenza, Josefa Fernández, Soila y Inés”.

Al unificarse los cuatro grupos indígenas de los diferentes clanes, decidieron permanecer juntos por el temor a ser asesinados; la unión les garantizaba sentirse más fuertes y al mismo tiempo era una estrategia de resistencia y supervivencia, frente a la situación de violencia armada que se había generado en aquel tiempo:

Estos cuatro grupos se establecieron con parcelas y desde allí iban a la laguna del lipa por dos motivos: Cuando tenían que cazar, pero solo debían sacar lo necesario pues si se pasaban de grandes cantidades sucedía algo terrible; allí está la abuela de cada uno de los peces; la laguna estaba encantada y el otro motivo era que cuando iban

allí a esconderse de los enemigos y de los colonizadores, quienes los perseguían para acabarlos por ser seres indeseables en el territorio. Allí es pantanoso y difícil de llegar; entonces se les complicaba para entrar hasta bien adentro por los pantanales. (Versión oral, de Manuel Sánchez, 2010.)

Los cuatro grupos indígenas Guahibos aseguraron la supervivencia por mucho tiempo y así convivieron como un solo pueblo durante varios años. Se reconoce que hasta el día de hoy conservan los mismos patrones culturales que los identifican como familia, conservando las mismas características de comportamiento. Las mujeres y hombres de los cuatro grupos se mezclaron entre ellos consolidando un solo grupo. Este grupo grande caminó por la espesura de la selva, huyendo de la muerte, no tenían tiempo de hablar de historias, permanecían callados en las noches por miedo a ser oídos por los enemigos, que eran los indígenas Chiricoas (caníbales) también colonizadores que los asesinaban. Entonces pasando un tiempo la guerra disminuyó y se esparcieron por diferentes lugares; unos se quedaron en Tame y otros llegaron a El Vigía. Los sabedores comparte una perspectiva, en términos de estos:

Los colonos donde trabajaron los abuelos les pusieron varios apodos; por ejemplo, nos llamaban con desprecio “los guaiparos o los Makaguanes y de otras formas” y lo más feo era que los mismos indígenas aceptaban que los llamaran así pero finalmente hasta hoy quedamos como Makaguanes y ya de manera oficial pero antiguamente nadie se llamaba así. (Versión oral de Gregorio Flórez, 2004).

Los makaguanes son considerados nómadas por los colonos y seres con poco valor. En la cultura Makaguan se encontró en los múltiples encuentros etnoeducativos la debilidad cultural y la pérdida total o parcial de las tradiciones ancestrales: los ritos, los bailes, el idioma, los mitos y las leyendas. Los docentes Sikuanis de El Vigía con los docentes Luis Alfredo Cedeño y Hermes Javier Mattar promovieron el rescate cultural, de las danzas, el idioma y la participación colectiva, el sentido de pertenencia, la autonomía y la cosmogonía ancestral.

Hay un sentimiento de vergüenza étnica, debido al proceso histórico hegemónico de los colonos y a la subestimación de los gobiernos. La lucha por la sobrevivencia provocó la

baja autoestima y la timidez entre los niños jóvenes y los adultos. A los niños les dificulta hablar en público, lo cual influye en el aprendizaje de la lectura y la escritura. El gobierno estudiantil ha sido recientemente una estrategia pedagógica para vencer la timidez.

Tabla 1.1 Planta de docente indígenas de El Vigía en los años 2002 al 2023

Fuente, Elaboración propia

Docentes de la institución educativa el Vigía.	Años de servicio
Berenice Estupiñán	23 años
Javier Mattar	13 años
Álvaro leal	12 años
María del pilar Uncacia	12 años
Manuel Sánchez Fernández	7 años
Cristina Marroquín	7 años
Alexander Barreto	7 años
Laura Carolina Ramon	6 años
Nelly Pinzón	6 años
Ángel Custodio	6 años
Luis Alfredo Cedeño	5 años
David Emiro González	5 años
Rosario Buitrago	5 años
Moisés Tocaría	4 años
Karen Almeida	3 años
Reinel González	1 año
Yamile Barreto	1 año

Los hijos del proceso de la educación propia se empoderaron de las prácticas educativas y hoy varios son docentes. En la actualidad hay tres docentes mujeres y un directivo docente de la etnia Makaguan de El Vigía y una docente en el pueblo Betoy. La etnoeducación lleva 20 años en ejercicio con docentes comprometidos.

1.5 Los niños Makaguan y la relación con la escuela

Los niños desde el seno de sus hogares no cuentan con los recursos suficientes para la

compra de útiles escolares; los adultos en la gran mayoría no le dan importancia a la formación escolar. Los niños ayudan a sus padres con las labores de siembra y cuidado de la casa. Los hábitos alcohólicos de algunos padres provocan en la mayoría de los educandos el agotamiento por el traspaso, luego de alguna fiesta del pueblo o vereda vecina; los niños están expuestos a ser vulnerados en sus derechos, muchas veces por la falta de prevención por parte de los cuidadores.

Los padres de familia no colaboran en el cuidado de la escuela, si no hay un incentivo que los beneficie; sin embargo, el aseo de la institución lo realizan algunos padres de familia. Los educandos no tienen el apoyo de sus padres en las actividades escolares por tener poca formación académica. La educación es gratuita y tienen el servicio de la alimentación, lo que les permite a algunos seguir adelante con los estudios. Los niños entre 5 y 10 años son los que cuentan con buenos cuidadores y logran terminar las etapas escolares básicas. Pero a partir de los 12 años en adelante se consideran personas adultas; muchos no vivencian la preadolescencia y adolescencia y asumen la adultez conformando una familia.

En la figura 1.6 Se observa al supervisor Luis Fernando Millán en una charla con los estudiantes como la constante relación del Clero con la institución en la actualidad.

Figura 1.6 Charla Luis Fernando Millán



Niños en la maloca de la escuela. Fuente: Javier Mattar, 2013

2. Capítulo 2.

Los mitos y las leyendas son elementos claves para fortalecer las habilidades comunicativas en el aula en el momento de hablar, escuchar, escribir y leer. Una circunstancia es consecuencia de la otra; es necesario consolidar los aprendizajes de los niños en las comunidades indígenas a partir de los saberes ancestrales; por este motivo es importante la recuperación cultural y cosmogónica Makaguan. Es necesario elevar la autoestima de los educandos indígenas a través del desarrollo de una investigación en torno a los mitos y las leyendas indígenas de la etnia Makaguan.

La constitución política invita a fortalecer el conocimiento propio, en este caso en torno a la cultura indígena Makaguan del municipio de Arauquita. La recopilación oral de mitos y leyendas es una posibilidad para fortalecer la cultura ancestral de la comunidad. La transcripción oral del mito y la leyenda es una herramienta pedagógica para reconstruir las raíces culturales y crear la necesidad y el deseo de aprender a leer y a escribir. Barthes (1999) señala que

... el mito no podría ser un objeto, un concepto o una idea; se trata de un modo de significación, de una forma. Más adelante habrá que imponer a esta forma límites históricos, condiciones de empleo, reinvertir en ella la sociedad; nada impide, sin embargo, que en un principio la describamos como forma (p. 108)

Es decir, el conocimiento del mito, o de la leyenda, ayuda a reconocer el imaginario sobre el origen de la cultura Makaguan, retomando el conocimiento cultural, y mucho más si se cuenta con la ayuda de la etnoeducación. Los sabedores inmersos en el conocimiento de la narración mítica son parte primordial del pueblo indígena; las narraciones transcritas de la oralidad vienen de los sabedores, que comunican este saber; el saber conocer la selva les posibilita permanecer durante muchos años en estos espacios, sin hablar o conversar. Los sabedores mencionan que las selvas son territorios de seres sobrenaturales que actúan como protectores:

Los colonos que invadían las tierras lograron desplazarlos en muchas ocasiones en cada lugar que llegaban, los recorridos eran largos y no retornaban al sitio inicial.

Llegando a Caño Limón habitaban seres fantásticos cuidadores del territorio, actuaban como padres de los peces y animales. (Versión oral de Manuel Sánchez, 2023).

El silencio hacia los niños, jóvenes y adultos del resguardo tenía como origen el temor a las burlas. En el siguiente cuadro se identifican los nombres e imágenes de quienes fueran niños y adolescentes, que llegaron desde los recorridos realizados con sus padres y que sobrevivieron para habitar el resguardo indígena El Vigía. Hoy por hoy también se les reconoce como fundadores de El Vigía: los cuales se pueden identificar en la tabla 2.1

Tabla 2.1 Fundadores de El Vigía



Arístides Tocaria



Inés Uribe



María Anita Sanchez Failachez



Soila Ceiva



Teresa Herrera



Miguel Pinzón



Gregorio Flores

Fuente. Javier Mattar

2.1 Características temáticas de los mitos y la leyenda: El mito y la cosmovisión Makaguan

En el plan de desarrollo municipal se priorizó un apoyo al sector educativo, impulsado desde el Plan Decenal a cargo del supervisor Leonel Ramos y la alcaldía de Arauquita, para las comunidades indígenas del municipio. Fabio Jurado, de la Universidad Nacional, dio prioridad a la comunidad indígena del Vigía involucrando activamente a los docentes indígenas para fortalecer la ancestralidad cosmogónica y social de la cultura Makaguan.

El señor alcalde Francisco Vargas, en el año 2008, con su grupo de trabajo y la Universidad Nacional conformaron un equipo de profesionales para la construcción del plan decenal de educación, incluyendo a la escuela y los docentes de El Vigía. El equipo estuvo constituido por Jaime Collazos, indígena nasa, Roció Jiménez, Jairo Arias, y Magnolia

Sanabria. El plan formulado para los periodos comprendidos en los años 2009 al 2019 como Plan Decenal consideró las entrevistas y los talleres como instrumentos de acopio de información.

En dichos instrumentos los Indígenas Makaguanes de El Vigía dan cuenta de la falta de orientación de profesionales de alto nivel al mismo tiempo de las prácticas pedagógicas no han salido de los modelos tradicionales que por años se les fue inculcado y el por temor, la falta de confianza de recuperar la cultura propia provoca en ellos alejarse cada vez del conocimiento de sus raíces ancestrales. La llegada de los profesionales de la Universidad Nacional al territorio generó confianza para el fortalecimiento educativo.

El PEC (Proyecto Educativo Comunitario) de la institución requiere de ajustes en torno a la dimensión cognitiva y social. Para ello es fundamental publicar los textos narrativos transcritos desde la oralidad, como los que aquí compilamos, pues son propicios para aprender sobre ciencias sociales y ciencias naturales y a la vez fortalecer los modos de leer.

La tradición oral es una herramienta para acceder al conocimiento escolar de la cultura Makaguan. Ello implica reconocer a los sabedores portadores del conocimiento ancestral, quienes participarían en las labores escolares. En la perspectiva de esta investigación se hizo una exploración con los sabedores de la comunidad indígena para recoger sus narraciones orales, transcribirlas, analizarlas aquí y proponerlas en la escuela como material de lectura. Se recopilaron tres textos: dos mitos de origen y una leyenda. El proceso tuvo en cuenta las siguientes etapas:

Etapa 1: Identificación de los sabedores de mitos y leyendas Makaguan, con registros en el diario de campo y grabaciones. Se solicitó el apoyo a las autoridades indígenas del resguardo, lo mismo a los docentes, las autoridades educativas para la escritura de las narraciones orales.

Etapa 2: Transcripción de los mitos y la leyenda Makaguan con la observación específica de los informantes.

Etapa 3: Consideración de la leyenda del pueblo Makaguan y los dos mitos con el objetivo de construir el material pedagógico.

La recolección de los mitos y las leyendas orales de la cultura Makaguan se realizó con el acompañamiento de sabedores, la ayuda del cabildo y los docentes etnoeducadores. Los sabedores, docentes y la comunidad indígena participaron en la socialización de los mitos y la leyenda del pueblo Makaguan en diferentes momentos. La pedagógica basada desde la cultura Makaguan compromete las futuras propuestas pedagógicas. La experiencia de recolección y transcripción de los textos se socializó en la Universidad del Atlántico y en una de las sesiones de las asesorías colectivas en el marco del segundo plan decenal de educación de Arauquita.

2.2 Historia oral de los mitos y las leyendas

El lenguaje y el repertorio lexical aparece en la narración oral de los textos míticos y las leyendas. Los remanentes de la lengua Makaguan se identifican en las voces de la lengua castellana a través de:

- La voz grave que se usa al entonar las palabras.
- Por señas y gritos agudos en espacios abiertos.
- Los sobrenombres para referirse a las personas.
- Las evasiones corporales y orales frente a personas ajenas a la comunidad.
- La permanencia de algunas palabras del idioma original, en los diálogos fluidos.

La recopilación de los relatos orales apunta a caracterizar los mitos y la leyenda del pueblo indígena de El Vigía. EL texto escrito que proviene de la oralidad es una ruta para reconstruir los orígenes del pueblo Makaguan. Leer estos textos en la escuela es tender puentes de confianza entre el pasado y el hoy; pero sobre todo ha de contribuir a recuperar la identidad, la dignidad y la forma de interactuar con la sociedad mayoritaria.

2.3 Análisis hermenéutico de los mitos “Los hijos del venado”, “La gran inundación” y la leyenda “El alma”

La cosmogonía del pueblo makaguan permanece tácitamente en el saber ancestral expresado por vía oral en las narraciones. Los sabedores y su memoria vigilan la vigencia de sus mundos cada vez que narran. Dice Bruner (2003) que el relato, o narración, “en todas sus formas es una dialéctica entre lo que se esperaba y lo que sucedió” y “para que exista hace falta que suceda algo imprevisto”, pues de otro modo “no hay historia. (p. 31).

La escritura de la narración oral contribuye a perpetuar los saberes en el conocimiento intercultural, como conocer los desplazamientos a los que fueron sometidos los sabedores y asumirse como nómadas en la lucha por la supervivencia no de ellos sino de su cosmogonía, si bien portada por ellos. De no ser así hoy no podríamos leer estos textos interculturales para conversar y conjeturar sobre aquellos pueblos. La Cultura Makaguan es una composición del pensamiento castrado por los colonizadores, pero también con otras etnias. Las palabras que sobreviven como rastros de una lengua muerta algo nos dicen; veamos algunos casos:

Tabla 2.2 Significado de las palabras del español en Makaguan, a partir del diccionario del español

No.	Español	Idioma Makaguan
1	Caracol: Especie de molusco gasterópodo, marino, de agua dulce y terrestre que adapta un singular modo de locomoción a un amplio abanico de hábitats terrestres y acuáticas	Kiwi: Animal utilizado como alimento asado o de otra forma.
2	Chácharo: Especie de mamífero que se asemeja a un cerdo salvaje	Samulia: Marrano sabanero manipulado como dieta nutritiva

-
- 3 Danta o Tapir:** Género de mamíferos perisodáctilos de la familia tapirade, conocido también como tapir, perteneciente al mismo orden de los caballos. **Mesa:** cuadrúpedo que en pocas ocasiones es de consumo.
-
- 4 Estera:** Tejido grueso de esparto, juncos o palmas que sirve para cubrir partes del suelo. **Kotia:** hecho a mano de forma artesanal para poder dormir en diferentes lugares.
-
- 5 Guacamaya:** Ave de colores vivos con la cara desprovista de plumas, el pico corto y la cola larga y aguda, anidan en huecos de árboles o palmeras. **Maja:** Ave mitológica como símbolo de belleza y sabiduría.
-
- 6 Iguana:** Reptil de color verde o pardo, cola larga y una hilera de espinas que recorre su cuerpo desde el cuello hasta la punta de la cola. **Mategui o Choroy:** Animal, principal plato en la comida del indígena Makaguan.
-
- 7 Mujer:** Ser humano del sexo femenino en contraste con el masculino, que es el varón. **Mira:** Compañera sentimental del hombre y madre de los niños.
-
- 8 Niño (a):** Denominación utilizada para referirse a toda criatura humana que no ha alcanzado la pubertad. **Chui:** persona pequeña en aprendizaje de la cultura.
-
- 9 Palmiche:** Nombre vulgar de los diversos tipos de palma. **Makupai o Tajura:** Planta utilizada para diferentes formas el alimento y la vivienda.
-
- 10 Lavar:** Expresión utilizada para ir a lavar la ropa, objetos entre otros. **Pailava:** Forma de indicar que está lavando alguna cosa
-

-
- 11 Pequeño:** Que tiene tamaño reducido o unas dimensiones menores de lo que es normal.
- Jito:** Expresión usada para referirse a algo pequeño
-
- 12 Perro:** Mamífero carnívoro doméstico de la familia de los canidos, que constituye una subespecie del lobo.
- Wiri:** Animal utilizado para la cacería de otros animales y protección de la casa.
-
- 13 Planta medicinal:** Cualquiera de las plantas usadas con fines curativos en la región.
- Silofa:** Planta curativa para el malestar del cuerpo.
-
- 14 Monos:** Es un término no taxonómico que designa a un amplio conjunto de primates semiformes.
- Sambo, chuco y choroy:** Animal sagrado que da origen al pueblo Makaguan
-
- 15 Atención:** Es la capacidad que tiene alguien para entender las cosas o un objetivo, tenerlo en cuenta o en consideración.
- Hot- hot:** Expresión que se usa para que las personas pongan cuidado.
-
- 16 Borracho:** Puede referirse a la ingestión de alcohol o ebriedad
- Taitaa:** Persona que no se encuentra en sus sentidos normales.
-
- 17 Mata palo;** El matapalo o higuero es el nombre que recibe en Venezuela un árbol corpulento del género Ficus (Ficus elástica) que presenta grandes contrafuertes en el tronco, los cuales se apoyan en raíces superficiales muy largas y gruesas.
- Chivechi;** Tela de vestir del pueblo Makaguan hecho del matapalo.
-
- 18 Tibululo:** Planta medicinal que sirve para la diarrea y dolores en general.
- Tibululo:** Planta medicinal que sirve para la diarrea y dolores en general.
-

19	Masiriva: Planta medicinal que sirve para los granos o brotes de la piel.	Masiriva: Planta medicinal que sirve para los granos o brotes de la piel.
20	Vino de palma: Bebida fermentada de palma que sirve para embriagar	Boca: Bebida fermentada de palma que sirve para embriagar.
21	Encontrar: Hallar de repente algún objeto o cosa perdida.	Teita: Hallar de repente algún objeto o cosa perdida.
22	Cuerda: Es una herramienta empleada en ciertas actividades como la construcción, navegación, exploración, deportes y comunicaciones.	Marmuto: Es una herramienta empleada en ciertas actividades como la construcción, navegación, exploración, deportes y comunicaciones.
23	Yopo: Polvo inhalado por la nariz usado en ritual, a base de semillas del árbol yopo.	Waco: Polvo inhalado por la nariz usado en ritual, a base de semillas del árbol yopo.
24	Culebra: Animal largado y sin patas, algunas especies son venenosas.	Juamito: Animal largado y sin patas; algunas especies son venenosas.
25	Hermano: Hijos de los mismos padres o de alguno de los dos.	Apichue miti: Hijos de los mismos padres o de alguno de los dos.
26	Sol: astro del sistema solar.	Taita: Es la representación de un ser superior en la cultura Makaguan.
27	Pueblo: Conjunto de personas que viven en un mismo lugar.	Tomata: Conjunto de personas que viven en un mismo lugar
28	Fuego: Materia en forma de masa que produce combustión, sirve para calentar o cocinar.	Recao: Materia en forma de masa que produce combustión, sirve para calentar o cocinar
29	Chiricoas: Etnia indígena Guahiba considerados caníbales en el tiempo de la colonia.	Chicuace: Paisanos indígenas que se alimentaban con la carne humana de otras tribus. Considerados como enemigos de la cultura Makaguan.

-
- 30** **Agua:** Esta compuesta por dos moléculas de hidrogeno y uno de oxígeno; sirve para múltiples funciones: beber, cocinar o lavar.
- Mera:** Esta compuesta por dos moléculas de hidrogeno y uno de oxígeno; sirve para beber, cocinar o lavar.
-
- 31** **Embriagarse:** Exceso de alcohol o vino que perturba los sentidos.
- Chua jaje:** Exceso de alcohol o vino que perturba los sentidos.
-
- 32** **Espíritu o alma:** Ser inmaterial o fantástico que aparece de distintas formas.
- Wachirajua:** Personaje que interactúa con los miembros de la cultura Makaguan; representa un ser sobrenatural.
-
- 33** **Dios:** Un ser supremo con diferentes deidades y creador de todas las cosas del mundo y fuera de ellas.
- Tacu:** Un ser supremo con diferentes deidades y creador de todas las cosas del mundo y fuera de ellas.
-
- 34** **Ratón:** Es un animal, de género de los roedores.
- Carranoi:** Es un animal del género de los roedores. Que sirve en la cultura Makaguan como alimento.
-
- 35** **Rana:** Es un animal de género anfibio.
- Fifaco:** Es un animal de genero anfibio.
-
- 36** **Sapo:** Animal especie relacionado entre los anfibios.
- Busu:** Animal y especie relacionado entre los anfibios.
-
- 37** **Marido:** Varón que tiene un conyugue.
- Amu:** Varón que tiene un conyugue: mujer.
-
- 38** **Arpón:** Instrumento alargado con punta que se utiliza para cazar un animal.
- Capuza:** Instrumento alargado con punta que se utiliza para cazar un animal.
-
- 39** **Bolso:** Objeto de material hueco que sirve para transportar otros objetos.
- Atajara:** Objeto de material hueco que sirve para transportar otros objetos
-
- 40** **Bebida de plátano:** liquido del fruto comestible de forma alargada que se da en los llanos.
- Majule:** liquido del fruto comestible de forma alargada que se da en los llanos.
-
- 41** **Destilar el plátano:** Proceso que sufre la fruta tropical de la región para una bebida fermentada.
- Asilao:** Proceso que sufre la fruta tropical de la región para una bebida fermentada.
-

- 42** **Evadir:** Evitar con habilidad o astucia una respuesta. **I – HAA:** Evitar con habilidad o astucia una respuesta.

Fuente. Elaboración propia

La observación, el registro escrito en el diario de campo y la acción participativa posibilitó el acceso al conocimiento de los sabedores en la tradición oral. Escribir de manera idónea y transparente para generar confianza en los actores educativos. La expresión oral se perpetúa en forma de texto y reconfigura la realidad del contexto de los mundos representados. La caracterización y recopilación se realizó durante aproximadamente 13 años el espacio de la institución educativa y sus entornos.

2.4 El mito “Los hijos del venado”

El PEC (Proyecto Educativo Comunitario), de 2005, elaborado por la comunidad El Vigía y la Secretaría de Educación Municipal de Arauquita, demandó la necesidad de conocer el origen del pueblo makaguan y la indagación condujo a la identificación de “Los hijos del venado”, una de cuyas versiones fue transcrito por los profesionales de ASCATIDAR (Asociación de Cabildos y Autoridades Tradicionales Indígenas del Departamento de Arauca). Nos apoyaremos en esta versión, no sin antes anotar que sus núcleos semánticos los hallamos también en versiones que escuchamos de los sabedores que habitan en El Vigía.

La creación del pueblo Makawan

Mito Makawan

¡Así fue que salieron los antiguos, escuchen bien!

Antiguamente, el papa de nosotros- el padre sol- hizo la tierra, esta tierra grande donde hoy vivimos, pero esa vez, no habíamos nacido, solo había animales de los que vuelan, de los que corren o tienen patas y los que nadan. Todos estos animales eran muy pero muy grandes. El padre sol, miraba solo animales y no había gente. Escuche bien, entonces el padre sol cogió a llamar a un venado grande y él le dijo: Venado mañoso si usted aguanta el dolor pa' poder sacar sus diente y muelas... pa' ponerte toda tu dentadura de oro puro, de tu boca saldrán personas inteligentes quienes serán más adelante dueños de muchos inventos.... También le dijo, pero si tú gritas del dolor, sencillamente de tu boca saldrán personas Makawanas (muy caminadoras) quienes se van a coger alimentos de pepas, raíces y animales de monte.

El padre sol con su fuerza, que no se mira, empezó a sacarle los dientes y las muelas al venado, el papa sol ya cogió sacar las muelas y los dientes de la carraca de abajo. El venado sudaba, y estaba haciendo todo lo imposible para soportar el indeseable dolor. El padre sol continuaba sacando los dientes y muelas ya iba a terminar, solo le faltaba la última muela y cuando la iba a sacar el venado no soporto y fue cuando precisamente, por primera vez, grito muy fuertemente ¡ahaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa!.

Y en ese mismo instante, de la boca del venado salieron cuatro mujeres y cuatro hombres. Esos fueron los primeros Makawanes antiguos que salieron.

Estos makawanes cogían carne, pepas de monte, raíces, plátano de monte y luego hicieron capuzas de macana, lo que les servía para matar samulía, maja, matiwi, mesa, pescado y recolectaban kiwi en los montes y esteros. Estos antiguos vivían caminando para arriba y para abajo, así salieron los hijos... quienes se juntaron entre primos y así poco a poco se fueron multiplicando y todo salió como dijo el padre sol.

Después el padre sol, cogió llamar al Araguato monogrande y le dijo lo mismo que le había dicho al venado, pero el araguato mono grande si soporto y le pusieron dientes y muelas de oro puro. Luego de la boca salieron mucha gente, hombres y mujeres. Esos son los que hoy llamamos blancos, salieron inteligentes, por eso hacen carros, aviones y muchas cosas.

Culturalmente el venado es el abuelo de los makawanes porque de la boca de él salieron.

Narrado por Gregorio Flórez, Sabedor de la comunidad de El Vigía. Tomado del Proyecto Educativo Comunitario del Vigía Arauquita (Asociación de Cabildos y Autoridades Tradicionales Indígenas del Departamento de Arauca (ASCATIDAR), 2005).

Para reconfirmar la versión e identificar elementos faltantes o agregados se entrevistó al sabedor David González, capitán de El Vigía, y a José Dario Cuenza y Arístides Tocaria. Los sabedores quedaron registrados en el diario de campo del día 10 de agosto de 2010. En esta versión aparece el nombre del dios en el idioma makaguan:

Los hijos del venado

¡Así fue que salieron los antiguos, escuchen bien!

Antiguamente, el papá de nosotros -el padre Tacu- hizo la tierra, esta tierra grande donde hoy vivimos, pero esa vez, no habíamos nacido, solo había animales de los que vuelan, de los que corren o tienen patas y los que nadan. Todos estos animales eran muy pero muy grandes.

Tacu, el dios, convocó a una reunión tocando la gran trompeta, en el cielo y la tierra era tan cerca, ya casi unidos uno con el otro donde la gente no era gente y se llamaban wachirajua, en forma de humo o almas. En la tierra existían solo los animales y los wachirajua, que llegaron cantando, adorando y llorando de felicidad al ver a dios, llegaron rodeándolo en forma de círculo y él dijo; el padre Tacu que solo miraba animales y no había gente: Escuche bien, entonces el padre Tacu cogió a llamar a un venado grande que salió del bosque y él le dijo: Venado mañoso si usted aguanta el dolor pa' poder sacar sus dientes y muelas... pa' ponerte toda tu dentadura de oro puro, de tu boca saldrán personas inteligentes quienes serán más adelante dueños de muchos inventos... También le dijo, pero si gritas del dolor, sencillamente de tu boca saldrán personas Makaguanas (muy caminadoras) quienes se van a coger alimentos de pepas, raíces y animales de monte.

El padre Tacu con su fuerza, que no se mira, empezó a sacarle los dientes y las muelas al venado; el papá Tacu ya cogió sacar las muelas y los dientes de la carraca de abajo. El venado sudaba, y estaba haciendo todo lo imposible para soportar el indeseable dolor. El padre Tacu continuaba sacando los dientes y muelas; ya iba a terminar, solo le faltaba la última muela y cuando la iba a sacar el venado no soportó y fue cuando precisamente, por primera vez, gritó muy fuertemente

¡ahaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa!

Y en ese mismo instante, de la boca del venado salieron cuatro mujeres y cuatro hombres. Esos fueron los primeros Makaguanes antiguos que salieron.

Estos makaguanes cogían carne, pepas de monte, raíces, plátano de monte y luego hicieron capuzas de macana, lo que les servía para matar samulia, maja, matiwi, mesa, pescado y recolectaban kiwi en los montes y esteros. Estos antiguos vivían caminando para arriba y para abajo, así salieron los hijos... quienes se juntaron entre primos y así poco a poco se fueron multiplicando y todo salió como dijo el padre Tacu.

Después el padre Tacu, cogió a llamar al Araguato monogrande y le dijo lo mismo que le había dicho al venado, pero el araguato monogrande sí soportó y le pusieron dientes y muelas de oro puro. Luego de la boca salieron mucha gente, hombres y mujeres. Esos son los que hoy llamamos blancos, salieron inteligentes, por eso hacen carros, aviones y muchas cosas.

Culturalmente el venado es el abuelo de los makaguanes porque de la boca de él salieron.

(versión narrada por el capitán David Gonzales, año 2010).

La relación y contraste entre el texto escrito realizado en el PEC de 2005, narrado por Gregorio Flórez, y el texto anterior muestra un párrafo, o fragmento de la historia, agregado:

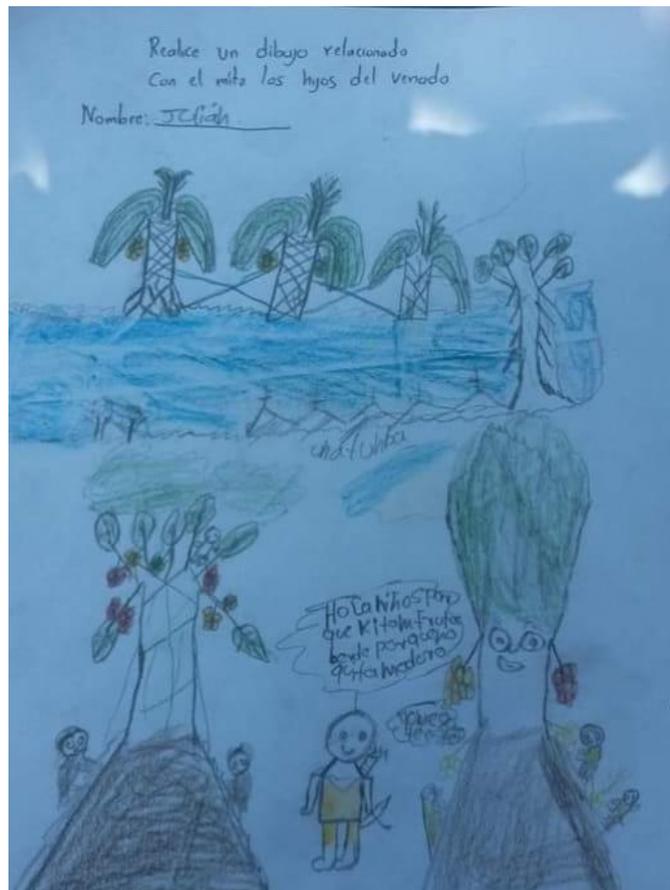
“Tacu el dios convocó a una reunión tocando la gran trompeta en el cielo y la tierra era tan cerca ya casi unidos uno con el otro donde la gente no era gente y se llamaban wachirajua en forma de humo o almas; en la tierra existían solo los animales y los wachirajua llegaron cantando, adorando y llorando de felicidad al ver a dios, llegaron rodeándolo en forma de círculo y él dijo, el padre Tacu, que solo miraba animales y no había gente”.
Narrado por; David González. Año 2010.

Hay palabras claves y nuevos elementos en la cosmovisión del pueblo Makaguan: El Padre sol como ser superior, en la primera versión, sin una identidad propia. En el segundo texto aparece su nombre original en el idioma Makaguan: “Tacu”. Los espíritus, de nombre Wachirajua, son seres representativos que en continua relación con los animales dieron el origen a los seres humanos.

- Recreación pedagógica

En el ejercicio escolar con estudiantes del grado séptimo se realizó atendiendo a la imagen mostrada en la figura 2.1, como forma de interpretar el texto:

Figura 2.1 Dibujo estudiante Makaguan



Elaborado por Julián Rodríguez. Fuente: Javier Mattar, 2013

Se selecciono a nivel grupal donde identificaron el Espíritu, el venado y un primate, es decir, los protagonistas del mito entre el cielo y la selva. Como una manera de constatar la comprensión del texto se solicitó hacer un dibujo que resumiera lo esencial de la narración; una de las imágenes fue utilizada para acompañar el texto escrito en la Prueba Chigüiro de lectura, diseñada en el marco del segundo plan decenal de educación: Ejemplo de presentación y citación de tablas y cuadros

Figura 2.2 Representación 1. "Los hijos del venado"

Fuente: Dibujo realizado por David E. Gonzáles (2013)

- Las constantes semánticas del mito “Los hijos del venado”

La transformación del sistema educativo propio, a través de la recreación pedagógica con los mitos y las leyendas y con el ánimo de contextualizar de la mejor manera el conocimiento aprendido a partir de la narración, se sustenta en la calidad de los dibujos: la distribución espacial de los árboles y los animales, el trazo fino, los colores.

Como se ha mostrado hay términos y expresiones propios de la cultura que, y con su propia denominación en el idioma Makaguan, contextualizan el carácter intercultural de los mitos de origen: las constantes semánticas del cielo y la tierra, el dios, el paraíso, el ser racional y el ser irracional, el castigado y el compensado.

Tabla 2.3 Términos y significados

Palabra makaguan	Significado
Tacu	Nombre del Dios makaguan, el creador de todo.
Wachirajua	Nombre que se le da al espíritu en idioma Makaguan.

Mategui	Es el nombre que se le da al Tapir o Danta.
Samulia	Este nombre se le da al jabali o chacharo.
Maja	Ave de muchos colores de nombre Guacamaya
Kiwi	Sirve como dieta alimentaria que se llama Caracol.

Fuente. Elaboración propia.

2.5 El mito “La gran inundación”

El capitán David González, motivado por la necesidad de perpetuar lo oral en lo escrito narró el mito “La gran inundación” el 15 de agosto del 2010, registrado en el diario de campo.

La Gran Inundación

Después de haberse multiplicado los Makaguanes y haber pasado varias generaciones, el padre Tacu envió un Wiri o perro a la tierra con un collar de oro a mirar la tierra, una familia Makaguan lo encontró y lo llevó a su choza y le daban comida y durante varios días quisieron alimentarlo, pero no recibió comida alguna, lo llevaron al conuco, pero estaban tumbando una palma gigante para hacer vino y cayó encima del Wiri o perro, matándolo en el acto.

Tacu, el padre, viendo esto envió una ardita o ardilla para que derribara todos los árboles grandes y las montañas en instantes; luego oscureció todo cayendo de repente una lluvia que no paraba, durante varios días, pero un guerrero de la tribu junto con su compañera subió a un monte que la ardita y el padre Tacu no habían hecho derribar; las personas quisieron detener la lluvia, pero no pudieron; todos murieron y después cesó la lluvia.

El señor Tacu envió una paloma para ver si se había secado la tierra y un cangrejo gigante para que recogiera los huesos de las personas muertas y él llevaba un tambor, el cual iba tocando mientras el cangrejo recogía los huesos.

Después de esto reclamó y habló el señor Tacu; yo envié al Wiri o el perro para que ustedes lo cuidaran, pero lo mataron; los Makaguanes arrepentidos, los que sobrevivieron, dijeron ahora vamos a volver una ceremonia o cultura para nosotros cuando venga el Wiri o perro y que nos acompañe en nuestras vidas.

- Recreación pedagógica

El relato “La gran inundación” fue recreado en las aulas a través de dibujos y de resúmenes escritos, a petición de los sabedores. Los estudiantes propusieron al que mejor dibujaba en el grupo. Los resúmenes de los estudiantes se quedaron en los cuadernos por petición de los sabedores para no cambiar la versión original y eligen el dibujo de educando que la comunidad designo por sus capacidades artísticas. Se dibuja una pareja significando el fin de los seres humanos y la permanencia de dicha pareja en el mundo. El dibujo representa que a pesar del suceso catastrófico el pueblo Makaguan sobrevive.

Figura 2.3 Representación de "La Gran Inundación"



Fuente: Dibujo de David E. Gonzales (2013).

La lectura que se realizó en voz alta y se evidencia en el maestrante en la siguiente imagen, donde da a conocer la leyenda de los sabedores y hace un ejercicio pedagógico, donde los estudiantes realizaron un resumen grupal en una cartelera.

Figura 2.4 Acción pedagógica etnoeducador



Aula de séptimo de la escuela. Fuente: Javier Mattar, 2013

En la lectura del mito “La gran inundación” se identificaron, con los estudiantes, dos términos del idioma Makaguan, los cuales fueron traducidos por ellos mismos como se presenta en la tabla 2.4.

Tabla 2.4 Términos y significados makaguanes en el texto

Palabra makaguan	Significado en el español
Tacu	Nombre del dios Makaguan, el creador de todo.
Wiri	Nombre que se le da al perro, en el idioma Makaguan.

Fuente: Elaboración propia

2.6 La leyenda “El alma”

En el proyecto del gobierno propio se identificó un personaje que causaba terror en el pueblo Makaguan. Los sabedores de la comunidad fueron entrevistados de manera

individual y colectiva y en conversación directa con el gobernador de la comunidad, Manuel Sánchez, en el año 2011, se tomó el registro en el diario de campo, transcribiendo el relato:

El Alma (Wuachirajua)

Es la representación de un ser o fenómeno sobrenatural aterrador con características especiales que nace y se convierte en una tradición de la cultura Makaguan; cuentan los abuelos que desde sus comienzos él era un ser grande y peludo con la estatura de un gran oso y con sus mismas características de este animal peludo, negro con uñas bien largas y afiladas, que desde hace tiempo apareció, aproximadamente desde 1948 para acá, cuando se encontraban en la laguna del lipa, porque perdieron la costumbre de la ceremonia o ritual que se hacía con sus familiares muertos; ellos le llevaban una vela hecha con cera de abeja y dos litros de agua aproximadamente y lo acompañaban durante un tiempo.

Lo han visto en la escuela, más cuando no acompañan al familiar o persona muerta y anda en los montes persiguiendo y asustando a los niños, jóvenes y adultos; cuentan que ahora es como la estatura de un niño de 10 años, negro peludo, pero tiene la fuerza de muchos hombres, que es difícil pelear con ese ser ya que con la sola presencia asusta. Que tiene la facultad de transformarse en un ave o cualquier animal; persigue más que todo a las personas de mala voluntad.

Dice el relato de un Makaguan que lo encontró comiendo corozo en el bosque del Vigía y que se enfrentó con él a machete, ya hace como unos 20 años atrás y que dejó de perseguirlo. Algunos niños, jóvenes, adultos y ancianos lo ven por los caminos en forma de sombra y se ubica en forma de espanto o espíritu en el cementerio del resguardo indígena y en la escuela; cuenta un profesor Indígena que recién llegado a trabajar al resguardo indígena del Vigía y a la muerte de ese entonces de un compañero indígena, se quedó en una de las piezas de la escuela y que mientras no había luz, por problemas eléctricos, él iba para el baño y vio pasar una sombra de un niño o persona corriendo y se introdujo a una pieza continua al baño y que el sostenía en ese momento una linterna con buena luz.

Corrió a ver si era un niño que lo quería asustar y alcanzó a mirar nuevamente la sombra corriendo y que por un instante sintió la presencia de alguna persona que lo veía en sus espaldas y miró como si alguien lo hubiera tocado e inmediatamente él reaccionó

asustado y lanzó un puño que pegó en uno de los archivadores que estaban dentro de la institución y volvió a ver como aparecía metros más adelante corriendo y atravesando una pared, desapareciendo al instante.

Al siguiente día comentó lo sucedido en la cancha de futbol, donde todas las tardes se jugaba, y los compañeros indígenas reaccionaron contando sus propias experiencias, desde la creación del internado, y encuentros con este ser sobrenatural sobre cómo habían escapado del alma en el monte y los caminos. El escrito se socializó con los miembros del cabildo y parte de la comunidad; de forma corta agregaban otros elementos al relato para darle vida al personaje de la leyenda.

- **Recreación pedagógica**

Los estudiantes del grado séptimo participaron en el diseño de la imagen a partir del imaginario de los participantes. El personaje el alma o (wuachirajua) se representa con cabello largo, con un traje largo, negro, el rostro muy particular, con garras y con la facultad de volar.

Figura 2.5 Recreación de los mitos



Estudiantes del CEIN El Vigía. Fuente: Javier Mattar, 2013

- Las constantes semánticas de la leyenda” El alma”

Los sabedores compartieron la lectura y la imagen, aprobando la congruencia de la imagen con la historia narrada. Los estudiantes identifican en el texto una palabra proveniente de la lengua ancestral:

Después de haber analizado y leído el texto los estudiantes eligieron el siguiente dibujo para el texto.

Figura 2.6 Representación Leyenda "El Alma o Wuachirajua



Fuente: Dibujo realizado por; David E. Gonzáles (2013)

Tabla 2.5 Términos y significados extraídos del texto

Palabra makaguan	Significado en el español
Wuachirajua	Nombre del espíritu, en Makaguan.

Fuente. Elaboración Propia

Este capítulo ha permitido evidenciar la forma en que, la herencia lingüística constituye un elemento clave para el fortalecimiento de la identidad y pertenencia de los niños y jóvenes a su comunidad, siendo los mitos y las leyendas un legado de tradición oral, que de preservarse, perpetua costumbres, lenguaje, hábitos y dinámicas de la cultura Makaguan. Ahora bien, como ejercicio subjetivo, la narración de estos se convierte en acto de interpretación y transmisión de subjetividades, lo cual puede nutrir aún más el proceso, más aún cuando se recibe este legado desde la voz misma de los sabedores.

Ahora bien, entendiendo el mito como modo de significación, es válido hacer la revisión y la lectura visual de lo que plasman los niños en sus dibujos como representación de lo que ha escuchado en la narración y que se verá contextualizado en su entorno etnoeducativo, donde lo más importante es la transmisión de su cosmovisión.

Es por ello por lo que la orientación en términos de etnoeducación reviste especial importancia al interior de la institución El Vigía, en conciencia con la condición intercultural de su población estudiantil y la comunidad educativa, por lo que el abordaje realizado desde el investigador fue pertinente siguiendo una vía de etapas como se vio plasmado en este capítulo. Es así como los mitos y leyendas como textos de la tradición oral no solo se ven plasmados en la escritura si no en la oralidad y la forma de hacerlos llegar, posteriormente ello también debe verse plasmado en la escritura, en la expresión y en los términos empleados ancestralmente para denominar objetos, situaciones y elementos de la vida común, pero esta vez, percibidos desde su realidad.

Los textos abordados, dan cuenta de una herencia narrativa que se conjuga con el pensamiento invadido en tiempos de colonización y la interacción con otras culturas propias de etnias de la región. Así, la traducción a su lengua de diversos elementos toma al mismo tiempo un sentido aplicado a su ejercicio y cotidianidad; los animales son evaluados por su potencial para ser de consumo o su simbología dentro de su cosmogonía, así también los elementos naturales, bélicos, plantas y otros objetos, cuyos términos fueron recabados en el curso de la investigación desde su significado castellano y aquel que le es dado por la comunidad makaguan, atendiendo a que existen condicionamientos socio históricos dados

por la interacción con la sociedad hegemónica la cual inciden en la construcción de lo simbólico pero también de la identidad (Bigot, 2018)

Ahora bien, como todo proceso investigativo, el análisis se nutre no solo de la narración, sino del dialogo que se entreteje con los sabedores y la comunidad, con los registros y con la observación misma, que se torna una observación participante en la medida en que el investigador forma parte del contexto y se encuentra inmerso en el día a día de la institución El Vigía.

3. Capítulo 3 La producción escrita e iconográfica en los grados sexto y séptimo de secundaria, a partir de los mitos

La herencia lingüística, sin duda se encuentra vinculada a la producción escrita e iconográfica, de aquí la importancia del proceso narrativo y tradición oral de los sabedores, que al interior de la comunidad Makaguan se espera transmitir desde la etnoeducación. En este orden de ideas, la escritura también debe ser parte importante de su lengua como un hecho social por lo que es el pueblo mismo el que debe trabajar para desarrollar capacidades de escritura que al mismo tiempo los represente, es decir, que los textos se construyan desde su realidad y su cosmovisión. Ello, permitirá que el conocimiento ancestral se siga transmitiendo, que se eleve el estatus de la cultura, que haya un registro más allá del a memoria y para reflexionar sobre la estructura misma de su lengua (Vigil, 2011).

Durante el desarrollo de la investigación, fue posible advertir que el desconocimiento de los textos literarios de su cultura y de su comunidad, generó inicialmente entre los educandos la negativa de adicionar o recrear algún otro escrito sobre los mitos y la leyenda. Con referencia al dibujo los grados sexto y séptimo se resistieron, en la visita realizada el 13 de junio del 2022, aspectos que se sumaron al hecho que quien hace la investigación ya no es docente en la escuela de El Vigía, lo cual dificulta un poco más establecer la empatía con los estudiantes y lograr una mayor apertura a las peticiones.

En un segundo intento los educandos realizaron los dibujos y eligieron los mejores para ilustrar el texto escrito; para la narración “los hijos del venado” finalmente se seleccionó el dibujo de Erika Ortega que se muestra en la figura 3-1.

Figura 3.1 Iconografía 1. “los hijos del venado”

Fuente: Erika Ortega, 13 /05/ 2022.

Se leyó en voz alta el escrito “Los hijos del venado” y luego se invitó a leerlo mentalmente, en fotocopias. A partir de la lectura, se invitó a realizar el dibujo mostrando como ejemplo el dibujo de 2013, realizado por David González. Los participantes se identificaron con la representación de David González e identificaron los motivos esenciales de la narración, a saber: la pareja Makaguan, los árboles, el wiri o perro, junto a un lago, en la selva todo en la misma posición sin variar mucho. El estudiante Fabián Sánchez realizó el dibujo que se muestra en la figura 3-2, sobre la narración “La gran inundación”.

Figura 3.2 "La gran inundación"

Fuente: Dibujo realizado por Fabian Sánchez (2023).

La diferencia está en el color de los dibujos y en la nitidez (dibujo de David González); se mantienen los personajes y las cosas: el río, las aves, los árboles, la lanza, las flechas, el canasto en la espalda, las nubes.

Figura 3.3 "La gran inundación"



Fuente: Dibujo realizado por; David E. Gonzales. (2013).

La leyenda "El alma (Wachirajua)" se leyó en voz alta y de forma individual en silencio. Tres educandos eligieron el dibujo de Juan González, quien realizó una adaptación iconográfica de la historia narrada e introdujo una variedad de elementos dentro del dibujo de acuerdo con el imaginario individual. Estas acciones forman parte de la transmisión de saberes al interior de una comunidad, aplicando la subjetividad que se genera desde la perspectiva de cada individuo y que se ve plasmada en el dibujo de los estudiantes quienes agregan y modifican de acuerdo con su imagen mental.

Figura 3.4 El alma (Wachirajua)



Fuente: Juan González (2022).

El contraste entre los dos dibujos, el de David González, de 2013, y el realizado por Juan González, en el 2022 muestra de forma diferente el imaginario: dos niños Makaguan y un hombre con la mujer aparecen en el bosque totalmente cubiertos de pelos, ojos brillantes, con garras y vestidos de forma tradicional. La figura 3.5 representa la iconografía de esta narración por parte de David González realizada en el año 2013, donde se evidencia con claridad las diferencias.

Figura 3.5 El alma (Wachirajua)



Fuente: David E. Gonzales (2013).

En su dibujo, David González representa un ser con un solo ojo, un pico largo, traje largo, pelo largo, piel negra y con la facultad de volar, inspirando terror. Las dos iconografías representan la imagen que tienen los niños sobre este ser, que, si bien se encuentra fundamentada en la narración ancestral, varía en cada representación.

3.1 La lectura oral del mito “Los hijos del venado”, en los grados sexto y séptimo del Centro Indígena El Vigía

La lectura del mito “Los hijos del venado” con los grados sexto y séptimo se realizó con el permiso de los docentes titulares; se escogieron a tres alumnos entre los diez participantes; argumentaron que no lo habían escuchado. Se les preguntó si conocían los mitos y la leyenda Makaguan de El Vigía o qué habían escuchado sobre el origen del pueblo. La respuesta fue negativa; entonces se hizo una lectura del mito, sobre el cual expresaron curiosidad; luego lo leyeron mentalmente.

El maestrante expone los textos orales de los sabedores en forma escrita buscando recrear el texto, basado en los anteriores ejercicios pedagógicos de años anteriores, pero percatándose que los jóvenes desconocían los relatos y no los habían escuchado, en las aulas y la comunidad.

Figura 3.6 Exposición de los textos orales



Fuente: Imagen tomada de video. Año 2023.

El objetivo del encuentro se centró en que a través del dibujo manifestaran lo que pensaban del texto; recrearon mediante el dibujo lo que podía ser el origen del pueblo Makaguan. Para ello escucharon de manera atenta las narraciones, se aclararon dudas, se analizaron para que posteriormente, los estudiantes expresaran sus puntos de vista y generaran imágenes mentales que posteriormente se vieran plasmadas en sus entregas gráficas. Es importante aclarar que en una segunda fase, estos estudiantes no habían tenido contacto con las historias narradas, por lo que sus representaciones se encontrarían mediadas exclusivamente por su perspectiva personal de lo narrado.

3.2 Valoración de los mitos y la leyenda, en la voz de los estudiantes

Autoridades en el tema de educación programaron una visita a la Institución Educativa El Vigía. El director y los docentes mostraron buena disposición para compartir la realización de una actividad pedagógica sobre los mitos y la leyenda Makaguan, que se dio en el marco del plan decenal. Los titulares de los grados sexto y séptimo de la institución eligieron a los educandos con un alto compromiso en la parte académica, para participar en

la actividad de los mitos y la leyenda Makaguan de El Vigía. Es de reiterar que se desconocían los relatos orales; el principal factor es el olvido, una constante de los niños Makaguan, porque los docentes no abordan estas tradiciones, además de no tener ediciones impresas ni virtuales. No existe ningún material pedagógico pertinente para poder considerar en los diferentes planes de estudio los textos de la cultura propia. Los educandos manifestaron el desconocimiento de la tradición oral de los sabedores.

El maestrante con el ánimo de fortalecer “los mitos y la leyenda Makaguan de El Vigía”. planteó una visita programada al exgobernador Manuel Sánchez que, por varias ocasiones ha sido gobernador del resguardo, solicitando el permiso correspondiente con la finalidad de leer y escuchar las posibles conclusiones de los escritos. Se hizo la lectura de los tres textos; Manuel Sánchez manifestó haber escuchado sobre el mito “Los hijos del venado”; no obstante, respecto al texto “La gran inundación” aclara que en el lugar donde dice que una paloma fue enviada a mirar la tierra, no era así la versión original dicha por los abuelos, ya que el texto no menciona que por la cantidad de muertos, el dios tacu buscaba limpiar la tierra; por este motivo no era una paloma si no un Samuro, aquel que se encargó de comer la podredumbre que había quedado después de la gran inundación. Con este nuevo elemento invita a reescribir y corregir dicha información.

Sobre la lectura de “El Alma o Wachirajua”, menciona que él participó en la lucha que mantuvo el sabedor Aristides Tocaria con este ser; él se encontraba muy pequeño y recordando lo sucedido, narró:

Este ser esperó que estuviéramos apartados de las demás personas; estábamos realizando cacería cuando apareció, como un niño negro peludo, pero no estaba solo ya que lo acompañaba su pareja sentimental. El sabio y el alma comenzaron un diálogo donde ambos manifestaron manejar poderes de los rezos de los antiguos y por consiguiente se enfrascaron en una lucha cuerpo a cuerpo. Que por la habilidad de correr el abuelo Arístides Tocaria logró ocultarse en la casa. (Narración de Manuel Sánchez, 2023).

Esta nueva versión del suceso hace pensar que es necesario reescribir los textos para una mayor legitimidad, si bien estas variantes son propias de la tradición oral.

3.3 Escritura sobre lo que dicen en la casa: el mito y la leyenda

El maestrante y el líder indígena Manuel Sánchez concluyen respecto a la representación escrita de los textos seleccionados:

- Estas narraciones deben estar sumergidas en un solo texto escrito.
- Es importante agregar que los animales poseían características humanas y que dieron origen a los seres humanos.
- Los seres humanos en épocas anteriores tenían una estrecha relación con los espíritus o almas y poseían una forma de interactuar mediante lo espiritual.
- Las características que hoy identifican al ser Makaguan sobre la baja autoestima y los antivalores se dieron por la persecución y los asesinatos en épocas anteriores.
- El Makaguan sigue viviendo en este tiempo a pesar de los conflictos armados del departamento de Arauca, debido a la habilidad que tienen para ocultarse y escapar a cualquier situación de peligro.

Este capítulo no solo permitió advertir la manera en que la conservación de la tradición oral debe ser preservada como parte de la memoria del pueblo Maguan, involucrando a las nuevas generaciones, pero al mismo tiempo, manteniendo en la medida de lo posible, la originalidad de las narraciones aunada a la introducción de términos y expresiones vinculados a su sentir y lengua. Es aquí donde es posible hablar de la forma verbal artística que poseen estos mitos y leyendas en la voz de los Makaguan, una expresión estética que da cuenta de su tradición étnica, y la oralitura entendida como proceso de llevar lo oral a lo escrito y en este caso, a lo iconográfico. En términos de Malaver y Sanchez (2003 citados por López, 2021)

Se dice que la oralitura y el etnotexto trastocan las fronteras disciplinares por la recreación ficcional de la tradición oral amerindia o afroamericana elaborada por un investigador-escritor —no necesariamente indígena— que transita entre la etnografía y la literatura. (p.2)

Este ha sido el papel del maestrante como investigador, pero también como cercano a la comunidad indígena desde la educación, permitiendo a lo largo de la investigación cualitativa, realizar una labor propia de la subjetividad humana y la recuperación de las historias y de la cosmovisión ancestral. Ahora bien, este es un trabajo que compete principalmente a la comunidad, ya que se encuentra inmerso en su cotidianidad y en la óptica que estos vienen, por lo que conviene pensar en el traspaso intergeneracional.

Vigil (2011), asegura que el trabajo dentro de estas comunidades por parte de ceros ajenos a la misma debe llevarse a cabo en un contexto que, si bien no es netamente interna a la cultura Makaguan, proporcione las herramientas para que los miembros de la comunidad generen conocimiento autóctono y busquen desarrollar prácticas letradas que generen creencias y rompan representaciones sobre su tradición oral. En sus términos:

Lo que se debe hacer es tomar conciencia de que la escritura es una herramienta que puede servir a la comunidad, pues permite lograr cosas que no son posibles con la oralidad. (p. 11)

Consecuentemente, se requería también continuar avanzando en el dibujo como herramienta en la población de estudiantes a que esta se entiende como estrategia tanto didáctica como pedagógica para la asimilación de contenidos, no siendo la comunidad Makaguan la excepción. Por el contrario, estas acciones invitan a la formación de docentes comprometidos con la recuperación de estos saberes y el mantenimiento cultural de las tradiciones orales y escritas, es decir, una educación para etnoeducación e interculturalidad.

El ejercicio expuso la dificultad del tránsito de oral a lo escrito y posteriormente a lo gráfico, ya que las culturas orales estructuran su pensamiento, emociones y conductas de una manera diferente más aun cuando mantienen latentes sus saberes; por otra parte es claro que existe una tendencia hacia la representación gráfica en el ser humano, por lo que el dibujo resulta una herramienta asertiva para acercar a los estudiantes a su cultura oral y generando respeto por los sabedores y su herencia. Es posible que inicialmente ello se haya visto obstaculizado por situaciones de dominación y la imposición externa tanto ideológica como cultural que generación con generación va perdiendo conciencia de su pérdida.

4. Conclusiones y recomendaciones

4.1 Conclusiones

La conservación y trasmisión de la tradición oral en diversas comunidades indígenas en el país se encuentran amenazadas y cada vez más reducidas por diferentes factores exógenos y endógenos en los sistemas educativos de estos pueblos. A partir de la caracterización de los mitos y la leyenda Makaguan, mostrando el paso de lo oral a lo escrito, es posible apoyar el ejercicio pedagógico dando cabida a aprendizajes contextualizados, donde los estudiantes se identifiquen y participen activamente de sus procesos. En este orden de ideas, el ejercicio de representación gráfica por parte de los estudiantes funciona como estrategia para la asimilación de los contenidos, la identificación con su cultura, el respeto por los sabedores, el reconocimiento de su memoria étnica y finalmente un mayor compromiso con su herencia cultural.

Cada una de las historias abordadas da cuenta de la cosmogonía, la simbología y la interpretación cultural que el pueblo Makaguan ha dado a su historia y sus vivencias; por ello, si bien a través del relato de “La gran inundación” se alude al diluvio en el cristianismo, el personaje “el alma” podría incluso llegar a interpretarse en el contexto de la persecución y el desplazamiento del cual fueron objeto los ancestros, sumados a las matanzas, la colonización y las arbitrariedades que se cometieron en la época de la colonia. No obstante con la pérdida de la memoria ancestral y reducción de los sabedores de la comunidad, estas narraciones se muestran amenazadas y atentan contra la supervivencia cultural del pueblo Makaguan y sus nuevas generaciones, las cuales se desarrollan en entornos educativos con notable pérdida de identidad étnica y en muchos sentidos, permeadas por la interculturalidad.

La educación propia en la escuela indígena no cuenta con textos impresos pertinentes en las aulas de clase, pese a la pervivencia cultural de la memoria oral. En consecuencia, el desconocimiento, el olvido de las raíces, la pérdida de la cultura y la paulatina desaparición de los sabedores conduce a asegurar que, si no se configuran ejercicios de este tipo, todo el saber ancestral y tradicional poco a poco desaparecerá.

Se constató que la oralidad se encuentra en peligro de desaparecer por la falta de reconocimiento a la importancia de la transmisión oral del pueblo Makaguan. En el caso particular del resguardo indígena “El Vigía” perteneciente a esta cultura se podría afirmar que, a partir de la caracterización de los mitos y las leyendas desde los sabedores, tiene la oportunidad a través de la escuela de permanecer con su cultura ancestral. Ciertamente, ello requiere de una mayor conciencia y compromiso con la etnoeducación y la interculturalidad presente en los contextos educativos actuales, donde los docentes deben contar con las herramientas para promover el interés y realizar ejercicios para la recuperación de la transmisión oral y la construcción de escritos que logren perpetuar las historias de los sabedores.

Los docentes, estudiantes y padres de familia al apropiarse del material pedagógico propio, de las estrategias para recabar más información y de forjarse el compromiso de leer y recrear desde estrategias pedagógicas, reconociendo la cultura, los mitos y las leyendas ancestrales como una fuente de saber sobre el origen del pueblo Makaguan, lo cual al mismo tiempo reforzará su identidad y vínculo con su cultura, generando desde la escritura, bases importantes para su reproducción y herencia ancestral.

El proceso de escritura de mitos y leyenda Makaguan desde los sabedores, constituyó un paso fundamental para la conservación de este patrimonio cultural, la validación de saberes y la cosmogonía de su pueblo y el mantenimiento del hábito de tradición oral, escrita y simbólica con las nuevas generaciones, reduciendo el riesgo de desaparición de la cultura y promoviendo el mantenimiento de tradiciones y versiones desde el análisis conjunto del conocimiento de sabedores y mayores de la comunidad.

4.2 Recomendaciones

Se deben fortalecer las acciones al interior del contexto educativo, para que la lengua escrita y la tradición Makaguan sean reconocidas y formen parte de una conciencia de desarrollo y reconocimiento de las diferentes étnicas en un contexto de interculturalidad, validando la diversidad y fomentando actitudes de respeto e interés hacia el legado cultural ancestral que se dejó en manos de los mayores pero que no se ha replicado en función de la herencia Makaguan.

La etnoeducación debe tomarse como una herramienta clave para la preservación de las culturas indígenas y la validación de las diferencias en contextos educativos interculturales, para ello es necesario formar a la población docente, inculcar el sentido de pertenencia desde el hogar y apoyar las manifestaciones culturales dentro y fuera de la comunidad Makaguan, generando orgullo e intención por preservar su patrimonio cultural en el idioma y la mujer.

Es importante que la lengua escrita, logre representar a cabalidad la cosmovisión y el sentido del relato Makaguan, el uso de términos y representaciones en la escritura será clave en la preservación de la identidad y el aprendizaje, de esta manera no pierde su valor funcional y por el contrario ayudará a que la comunidad mantenga una estructura y la fisonomía social y en los procesos de paz se participe activamente para reivindicar los derechos.

Sería importante continuar dando seguimiento a la manera como se implementa y preserva la cultura Makaguan en el lenguaje escrito y gráfico en la institución El Vigía, sabiendo que este es un centro educativo donde se congregan estudiantes de diferentes etnias y procedencia, por lo que es importante que docentes y demás miembros de la comunidad educativa, reconozcan e implementen estrategias para su preservación.

Sería interesante dar continuidad a este proyecto con una mayor profundización del registro fotográfico generando un aporte adicional a la memoria de la tradición del pueblo Makaguan.

A. Anexo: Video Maestría en educación y plan decenal Arauquita

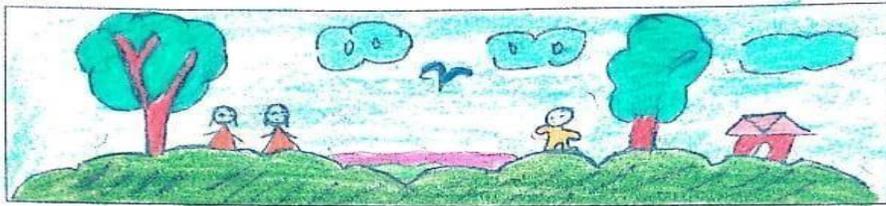
Enlace del video: <https://youtu.be/3SZsGBS3TCU>

Enlace I plan decenal: <http://agenciadenoticias.unal.edu.co/detalle/plan-decenal-de-educacion-de-arauquita-con-apoyo-de-la-un>

Enlace II plan decenal: <https://editorialhumanidades.com/2022/08/segundo-plan-decenal-de-educacion-del-municipio-de-arauquita-2022-2032-vol-xi/>

B. Anexo: Relatos de los estudiantes

"LOS HIJOS DEL VENADO"



¡Así fue que salieron los antiguos, escuchen bien!

"Antiguamente, el papa de nosotros- el padre Tacu - hizo la tierra, esta tierra grande donde hoy vivimos, pero esa vez, no habíamos nacido, solo había animales de los que vuelan, de los que corren o tienen patas y los que nadan. Todos estos animales eran muy pero muy grandes.

Tacu el dios convocó a una reunión tocando la gran trompeta en el cielo y la tierra era tan cerca ya casi unidos uno con el otro donde la gente no era gente y se llamaban wachirajua en forma de humo o almas, en la tierra existían solo los animales y los wachirajua llegaron cantando, adorando y llorando de felicidad al ver a dios, llegaron rodeándolo en forma de círculo y él dijo El padre Tacu que solo miraba animales y no había gente. Escuche bien, entonces el padre Tacu cogió a llamar a un venado grande que salió del bosque y él le dijo: Venado mañoso si usted aguanta el dolor pa' poder sacar sus diente y muelas... pa' ponerte toda tu dentadura de oro puro, de tu boca saldrán personas inteligentes quienes serán más adelante dueños de muchos inventos... También le dijo pero si tu gritas del dolor, sencillamente de tu boca saldrán personas Makaguanas (muy caminadoras) quienes se van a coger alimentos de pepas, raíces y animales de monte.

El padre Tacu con su fuerza, que no se mira, empezó a sacarle los dientes y las muelas al venado, el papa Tacu ya cogió sacar las muelas y los dientes de la carraca de abajo. El venado sudaba, y estaba haciendo todo lo imposible para soportar el indeseable dolor. El padre Tacu continuaba sacando los dientes y muelas ya iba a terminar, solo le faltaba la última muela y cuando la iba a sacar el venado no soporto y fue cuando precisamente, por primera vez, grito muy fuertemente jahaaaaaaaaaaaaaaaaa!

Y en ese mismo instante, de la boca del venado salieron cuatro mujeres y cuatro hombres. Esos fueron los primeros Makaguanes antiguos que salieron.

Estos makaguanes cogían carne, pepas de monte, raices, platano de monte y luego hicieron capusas de macana, lo que les servia para matar samulia, maja, matiwi, mesa, pescado y recolectaban kiwi en los montes y esteros. Estos antiguos vivían caminando para arriba y para abajo, así salieron los hijos... quienes se juntaron entre primos y así poco a poco se fueron multiplicando y todo salió como dijo el padre Tacu.

Después el padre Tacu, cogió llamar al Araguato monogrande y le dijo lo mismo que le había dicho al venado, pero el araguato monogrande si soporto y le pusieron dientes y muelas de oro puro. Luego de la boca salieron mucha gente, hombres y mujeres. Esos son los que hoy llamamos blancos, salieron inteligentes, por eso hacen carros, aviones y muchas cosas.

"Culturalmente el venado es el abuelo de los Makaguanes porque de la boca de el Salieron."

"LA GRAN INUNDACION"



Después de haberse multiplicado los Makaguanes y haber pasado varias generaciones, el padre Tacu envió un Wiri o perro a la tierra con un collar de oro a mirar la tierra, una familia Makaguan lo encontró y lo llevo a su choza y le deban comida y durante varios días quisieron alimentarlo pero no recibió comida alguna, lo llevaron al conuco pero estaban tumbando una palma gigante para hacer vino y cayó encima del Wiri o perro matándolo el acto.

Tacu el padre viendo esto envió una ardita o ardilla para que derribara todos los arboles grandes y montañas en instantes, luego oscureció todo cayendo de repente una lluvia que no paraba, durante varios días, pero un guerrero de la tribu junto con su compañera subieron a un monte que la ardita y el padre tacu no habían hecho derribar, las personas quisieron detener la lluvia pero no pudieron todos murieron y después ceso la lluvia.

El señor Tacu envió una paloma para ver si se había secado la tierra y un cangrejo gigante para que recogiera los huesos de las personas muertas y el llevaba un tambor el cual iba tocando mientras el cangrejo recogía los huesos.

Despues de esto reclamo y hablo el señor Tacu; yo envie al Wiri o el perro para que ustedes lo cuidaran, pero lo mataron los Makaguanes, arrepentidos los que sobrevivieron dijeron ahora vamos a volver una ceremonia o cultura para nosotros cuando venga el wiri o perro y que nos acompañe en nuestras vidas.

EL ALMA O (WUACHIRAJUA)



Es la representación de un ser o fenómeno sobre natural aterrador con características especiales que nace y se convierte en una tradición de la cultura Makaguan, cuentan los abuelos que desde sus comienzos él era un ser grande y peludo a la estatura de un gran oso y con sus mismas características de este animal peludo, negro con uñas bien largas y afiladas, que desde hace tiempo apareció aproximadamente desde 1948 para acá cuando se encontraban en la laguna del lipa, por que perdieron la costumbre de la ceremonia o ritual que se hacía con sus familiares muertos ellos le llevaban una vela hecha con cera de abeja y dos litros de agua aproximadamente y lo acompañaban durante un tiempo.

Lo han visto en la escuela más cuando no acompañan al familiar o persona muerta y anda en los montes persiguiendo y asustando a los niños, jóvenes y adultos cuentan que ahora es como la estatura como un niño de 10 años, negro peludo, pero tiene la fuerza de muchos hombres que es difícil pelear con ese ser ya que con la sola presencia asusta.

Que tiene la facultad de transformarse en un ave o cualquier animal, persigue más que todo a las personas de mala voluntad.

Dice el relato de un Makaguan que lo encontró comiendo corozo en el bosque del Vigia y que se enfrentó con él a machete ya hace como unos 20 años atrás y que dejó de perseguirlo.

Algunos niños, jóvenes, adultos y ancianos lo ven por los caminos en forma de sombra y se ubica en forma de espanto o espíritu en el cementerio del resguardo indígena y en la escuela cuenta un profesor Indígena que recién llegado a trabajar al resguardo indígena del Vigia y a la muerte de ese entonces de un compañero indígena, se quedó en una de las piezas de la escuela y que mientras no había luz, por problemas eléctricos él iba para el baño y vio pasar una sombra de un niño o persona corriendo y se introdujo a una pieza continua al baño y que él sostenía en ese momento una linterna con buena luz, corrió a ver si era un niño que lo quería asustar y alcanzó a mirar nuevamente la sombra corriendo y que por un instante sintió la presencia de alguna persona que lo veía en sus espaldas y miró como si alguien lo hubiera tocado e inmediatamente él reaccionó asustado y lanzó un puño que pegó en uno de los archivadores que estaban dentro de la institución y volvió a ver como aparecía metros más adelante corriendo y atravesando una pared desapareciendo al instante.

Al siguiente día comentó lo sucedido en la cancha de fútbol donde todas las tardes se jugaba y los compañeros indígenas reaccionaron contando sus propias experiencias desde la creación del internado y encuentros con este ser sobrenatural como habían escapado del alma en el monte y los caminos.

5. Referencias

Asociación de Cabildos y Autoridades Tradicionales Indígenas del Departamento de Arauca (ASCATIDAR). (2005). Proyecto Educativo Comunitario Vigía - Arauquita. TAME: ASCATIDAR.

Barthes, R. (1999). *Mitologías*. México: Siglo XXI editores.

Bolívar, L., & Tovar, D. (2022). La reconfiguración de la identidad en las mujeres indígenas del pueblo Hitnú en relación al conflicto armado en el municipio de Arauca. Repositorio Universidad Simón Bolívar. Obtenido de <https://bonga.unisimon.edu.co/handle/20.500.12442/11192>

Bonilla, V. (1968). *Siervos de Dios y amos de indios: el Estado y la misión capuchina en el Putumayo*. Bogotá: Ediciones Tercer Mundo.

Bruner, J. (2002). *La fábrica de historias*. México: Fondo de Cultura Económica.

Calle, L. (2016). *La insaciable búsqueda de El Dorado: procesos hegemónicos y dispositivos de dominación en un pueblo sikvani de la Orinoquia colombiana*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid. Obtenido de <https://eprints.ucm.es/id/eprint/37892/1/T37273.pdf>

Casas, J. (1999). *Evangelio y colonización*. Bogotá: Ecoe ediciones.

Centro de Estudios de Seguridad Ciudadana. (2011). *Escuela de Liderazgo Indígena – Colombia*. Chile. Obtenido de http://cesc.uchile.cl/buenaspracticasenprevencion/bbp_docs/33_escuela_de_liderazgo_indigena.pdf

- Congreso de la República. (1890, 25 de noviembre). Ley 89. Juriscol. Obtenido de <https://www.suin-juriscol.gov.co/viewDocument.asp?ruta=Leyes/1630995#:~:text=Art.,incipients%20sociedades%20deban%20ser%20gobernadas>.
- Congreso de la República. (1994, febrero, 8). Ley General de Educación. Ministerio de Educación.
- Constitución Política de Colombia. (1991, julio 7). Obtenido de <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=4125>
- Escobar, A. (2019). *Etnobotánica: perfiles de uso en una comunidad del pueblo indígena Makaguán, Arauca*. (Tesis de pregrado). Pamplona: Universidad de Pamplona. Obtenido de repositoriodspace.unipamplona.edu.co/jspui/bitstream/20.500.12744/808/1/Escobar_2019_TG.pdf
- Díaz, F. (2013). *La justicia desde las víctimas, perspectiva psicojurídica y victimológica*. Bogotá, D.C. Colombia.: California Editorial.
- Franky, C., Mahecha, D., & Colino, M. (2010). *Pueblos de tradición nómada de la Amazonia y la Orinoquía*. Aprendizajes y proyecciones para afrontar el futuro.
- López, R. (2021). Oralidad y escritura indígenas. Otros rumbos para su investigación. *LiminaR. Estudios Sociales y Humanísticos*, 20(1). Obtenido de <https://www.redalyc.org/journal/745/74568496004/html/>
- Gómez, H. (2000). *La calumniada regeneración y otros ensayos polémicos*. Bogotá: Universidad Católica de Colombia.
- González, F. (21 de Julio de 2017). *El Concordato de 1887: Los antecedentes, las negociaciones y el contenido del tratado con la Santa Sede*. Obtenido de Banrepcultural: <https://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-41/el-concordato-de-1887>

González, F. (2019). *Pueblos de doctrina jesuita en los llanos siglo XVII - XVIII*. *Revista credencial*. Obtenido de <https://www.revistacredencial.com/historia/temas/pueblos-de-doctrina-jesuita-en-los-llanos-siglo-xvii-xviii>

Ministerio de Educación. (s.f). *Atención Educativa a grupos Étnicos*. Marco Normativo.

Mineducación. Obtenido de https://www.mineduccion.gov.co/1759/articulos-235111_Atencion_educativa_a_Grupos_Etnicos.pdf

Ministerio de Cultura. (2010). Ley 1381. *Lenguas Nativas*. *Ministerio de Cultura*. Obtenido de

<https://www.mincultura.gov.co/areas/poblaciones/publicaciones/Documents/Ley%20de%20Lenguas%202013.pdf>

MinCultura. (S.F). *Hitnü*. Obtenido de

<https://www.mincultura.gov.co/areas/poblaciones/APP-de-lenguas-nativas/Documents/Estudios%20Hitn%C3%BC.pdf>

Memorias de un Encuentro. Universidad Nacional de Colombia Sede Amazonia. Obtenido de

https://www.researchgate.net/publication/307952951_Pueblos_de_tradicion_nomada_de_la_Amazonia_y_la_Orinoquia_Aprendizajes_y_proyecciones_para_afrentar_el_futuro_Memorias_de_un_Encuentro

Pérez, G. (1971). *Planas: Las Contradicciones del Capitalismo. Un año después*. Bogotá: Editorial.

Pérez, H. (1988). *Impacto de las misiones religiosas y de las guerras de independencia en la construcción de pueblos y ciudades coloniales en los llanos*. Colombia: Fondo FEN.

Presidencia de la República. (1995, mayo,18). *Por medio del cual se reglamenta la atención educativa para grupos étnicos*. *Función Pública*. Obtenido de <https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=1377>

Tocarema, M. (2020). *Tradición ancestral indígena desde los mitos y leyendas: importancia de la oralidad y escritura como herramienta de fortalecimiento de la identidad*

cultural en la educación para la primera infancia. Ibagué: Corporación Universitaria Minuto de Dios. Obtenido de repository.uniminuto.edu/bitstream/10656/11577/1/TocaremaAvilaMariaFernanda_2020.pdf

Tundama. (s.f.). Obtenido de Pueblos Originarios: <https://pueblosoriginarios.com/biografias/tundama.html>

Universidad de los Llanos. Gobernación de Arauca. (2019). Formulación e Implementación del Plan de Ordenamiento Departamental de Arauca. Informe técnico final “Estructura territorial de Arauca y su evolución desde la población”. Convenio interadministrativo 532 de 2016. Villavicencio: Universidad de los Llanos. Obtenido de <https://docplayer.es/185895529-Estructura-territorial-de-arauca-y-su-evolucion-desde-la-poblacion.html>

Universidad de los Llanos. Gobernación de Arauca. (2019). Formulación e Implementación del Plan de Ordenamiento Departamental de Arauca. Informe técnico final “Estructura territorial de Arauca y su evolución desde la población”. Convenio interadministrativo 532 de 2016. Villavicencio: Universidad de los Llanos.at. Obtenido de <https://docplayer.es/185895529-Estructura-territorial-de-arauca-y-su-evolucion-desde-la-poblacion.html>

Vigil, N. (2011). Acciones para desarrollar la escritura en lenguas indígenas. Obtenido de <https://red.pucp.edu.pe/ridei/files/2011/08/912.pdf>